

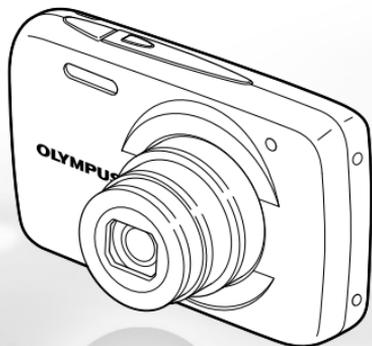
# **OLYMPUS®**

---

CÁMARA DIGITAL

## **VH-210**

### **Manual de instrucciones**



- Le agradecemos la adquisición de esta cámara digital Olympus. Antes de empezar a usar su nueva cámara, lea atentamente estas instrucciones para obtener un máximo rendimiento y una mayor duración. Guarde este manual en un lugar seguro para futuras consultas.
- Antes de tomar fotografías importantes, le recomendamos que realice varias tomas de prueba para familiarizarse con el uso de su cámara.
- Con el fin de mejorar continuamente sus productos, Olympus se reserva el derecho a actualizar o modificar la información incluida en este manual.

## Comprobación de los contenidos de la caja



Cámara digital



Correa



Batería de ion de litio LI-42B



Adaptador USB de CA F-2AC



Cable USB (CB-USB7)



Cable AV (CB-AVC5)



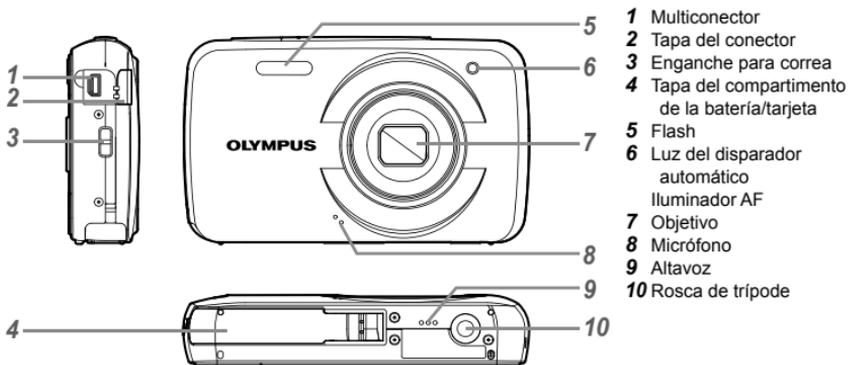
OLYMPUS Setup CD-ROM

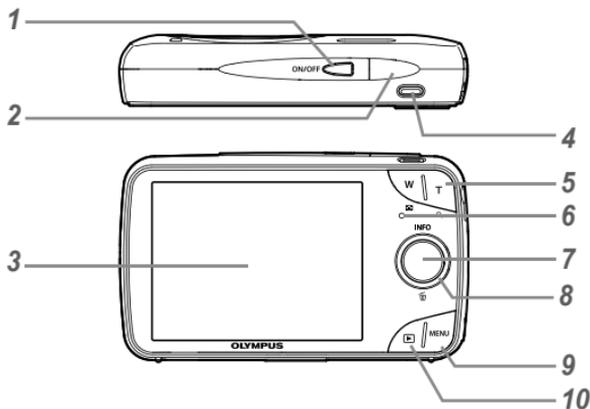
Otros accesorios no mostrados: tarjeta de garantía.

Los contenidos pueden variar dependiendo del lugar de la compra.

## Nombres de las piezas

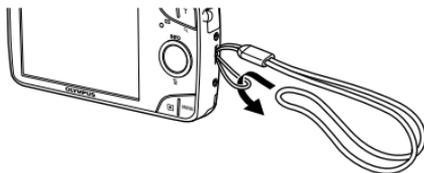
### Cámara





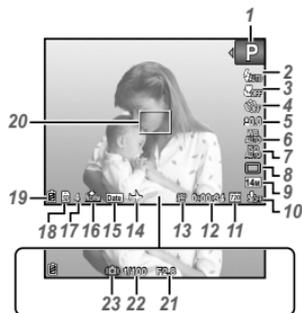
- 1 Botón **ON/OFF**
- 2 Botón disparador
- 3 Monitor
- 4 Botón  (grabar vídeos)
- 5 Botones del zoom
- 6 Indicador de luz
- 7 Botón  (OK)
- 8 Teclas de control
- Botón **INFO** (cambiar pantalla de información)
- Botón  (borrar)
- 9 Botón **MENU**
- 10 Botón  (cambia entre toma y reproducción)

### Colocación de la correa de la cámara



 Tire de la correa para que quede apretada y no se suelte.

Pantalla del modo de toma



- 1** Modo de toma .....p. 16, 23
- 2** Flash.....p. 19  
Espera de flash/  
carga de flash .....p. 49
- 3** Macro .....p. 28
- 4** Disparador automático...p. 28
- 5** Compensación de la  
exposición.....p. 29
- 6** Balance del blanco .....p. 29
- 7** ISO .....p. 30
- 8** Unidad.....p. 31
- 9** Tamaño  
(imágenes fijas) .....p. 31
- 10** Grabación de sonido  
(vídeos).....p. 34
- 11** Tamaño (vídeos).....p. 32
- 12** Duración de grabación  
(vídeos).....p. 57
- 13** Icono de grabación de  
película .....p. 17
- 14** Alternativas.....p. 42
- 15** Añadir Fecha .....p. 34
- 16** Compresión  
(imágenes fijas) .....p. 32
- 17** Número de fotografías  
almacenables  
(imágenes fijas) .....p. 16
- 18** Memoria actual.....p. 55
- 19** Comprobación de batería  
.....p. 12
- 20** Marca de destino AF ....p. 17
- 21** Valor de apertura .....p. 17
- 22** Velocidad del obturador  
.....p. 17
- 23** Aviso de movimiento de  
cámara

## Pantalla del modo de reproducción

### • Visualización normal

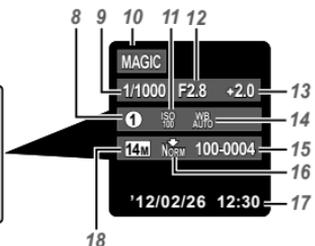


Imagen fija



Vídeo

### • Visualización detallada

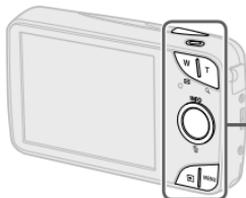


- 1 Comprobación de batería .....p. 12
- 2 Eye-Fi transferido .....p. 38
- 3 Proteger.....p. 37
- 4 Grabación de sonido .....p. 35
- 5 Reserva de impresión/  
número de impresiones .....p. 47/p. 46
- 6 Memoria actual.....p. 55
- 7 Número de fotograma/  
número total de imágenes  
(imágenes fijas) .....p. 20  
Tiempo transcurrido/  
Tiempo total de grabación  
(vídeos).....p. 21
- 8 **MAGIC** .....p. 26
- 9 Velocidad del obturador .....p. 17
- 10 Modo de toma .....p. 16, 23
- 11 ISO .....p. 30
- 12 Valor de apertura .....p. 17
- 13 Compensación de la  
exposición.....p. 29
- 14 Balance del blancos .....p. 29
- 15 Número de archivo
- 16 Compresión  
(imágenes fijas) .....p. 32  
Frecuencia (vídeos).....p. 32
- 17 Fecha y hora .....p. 15
- 18 Tamaño .....p. 31
- 19 Volumen .....p. 40

# Ajustes de la cámara

## Uso de los botones directos

A las funciones usadas con frecuencia se puede acceder mediante los botones directos.



Botón disparador (p. 17)



Botón (grabar videos) (p. 17)



Botones del zoom (p. 18)



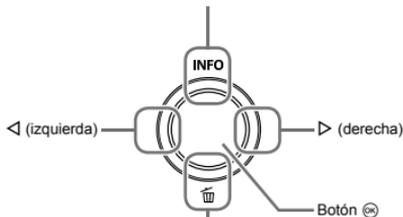
Botón (cambia entre toma y reproducción)  
(p. 17, 20)



Botón **MENU** (p. 9)

## Teclas de control

△ (arriba) /  
Botón **INFO** (cambiar pantalla de  
información) (p. 19, 22)



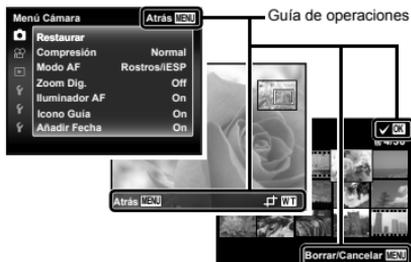
▽ (abajo) /  
Botón (borrar) (p. 21)

## Guía de operaciones

Los símbolos  $\Delta$   $\nabla$   $\triangleleft$   $\triangleright$  visualizados para realizar ajustes y selecciones de la imagen nos indican la necesidad de utilizar las teclas de control.



Las guías de funcionamiento que se muestran en la pantalla indican que se pueden utilizar el botón **MENU**, el botón  $\odot$  o el botón del zoom.



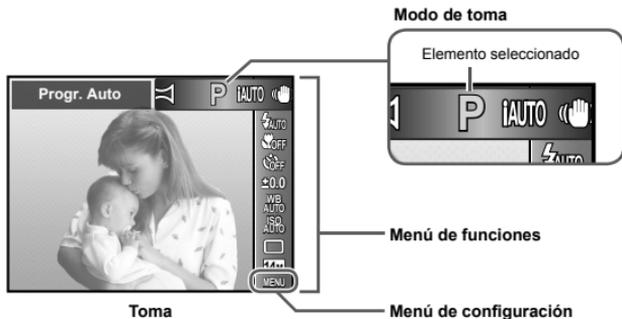
## Uso del menú

Utilice el menú para modificar ajustes de la cámara, como el modo de toma.

! Puede haber menús no disponibles dependiendo de los otros ajustes relacionados o del modo **SCN** (p. 24).

### Menú de funciones

Presione  $\triangleleft$  durante la toma para visualizar el menú de funciones. El menú de funciones se utiliza para seleccionar el modo de toma y permite el acceso a ajustes de toma utilizados con frecuencia.



#### Para seleccionar el modo de toma

Use  $\triangleleft$   $\triangleright$  para seleccionar un modo de toma y presione el botón  $\odot$ .

#### Para seleccionar el menú de funciones

Use  $\triangle$   $\nabla$  para seleccionar un menú y seleccione un elemento del menú con  $\triangleleft$   $\triangleright$ .  
Presione el botón  $\odot$  para ajustar el menú de funciones.

## Menú de configuración

Presione el botón **MENU** durante la toma o reproducción para visualizar el menú de configuración. El menú de configuración permite el acceso a una variedad de ajustes de la cámara, incluidas opciones que no se muestran en el menú de funciones, opciones de visualización, fecha y hora.

### 1 Presione el botón **MENU**.

- Aparecerá el menú de configuración.



### 2 Presione **<** para marcar las fichas de página. Use **Δ ∇** para seleccionar la ficha de página que desee y presione **>**.

Ficha de página

Submenú 1



### 3 Use **Δ ∇** para seleccionar el submenú 1 que desee y, a continuación, presione el botón **OK**.

Submenú 2



### 4 Use **Δ ∇** para seleccionar el submenú 2 que desee y, a continuación, presione el botón **OK**.

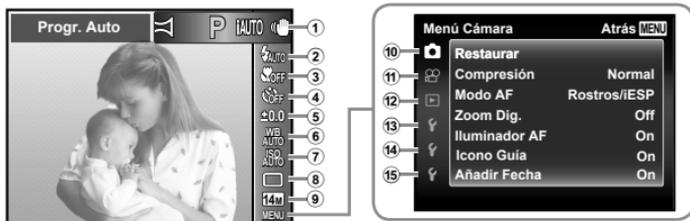
- Una vez realizado algún ajuste, la presentación regresa a la pantalla anterior.

⚠ Puede haber operaciones adicionales. "Ajustes de menú" (p. 32 a 43)



### 5 Presione el botón **MENU** para completar la configuración.

# Índice de menús

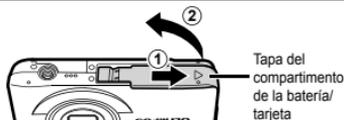


- 1** Modo de toma .....p. 16, 23  
**P** (Progr. Auto)  
**iAUTO** (iAUTO)  
**DIS** (Modo DIS)  
**BEAUTY** (Beauty)  
**SCN** (Modo Escena)  
**MAGIC** (Filtro Mágico)  
**Panorama** (Panorama)
- 2** Flash .....p. 19  
**3** Macro .....p. 28  
**4** Disparador automático .....p. 28  
**5** Compensación de la exposición .....p. 29  
**6** Balance del blanco .....p. 29  
**7** ISO .....p. 30  
**8** Unidad .....p. 31  
**9** Tamaño .....p. 31
- 10** **Menú Cámara** .....p. 32  
 Restaurar  
 Compresión  
 Modo AF  
 Zoom Dig.  
 Iluminador AF  
 Icono Guía  
 Añadir Fecha
- 11** **Menú del vídeo** .....p. 32  
 Frecuencia  
 Modo Vídeo IS  
 Grabación de sonido en la película
- 12** **Menú de reproducción** .....p. 35  
 Diapos.  
 Edición  
 Borrar  
 Orden Impres.  
 Proteger  
 Rotar
- 13** **Menú de opciones 1** .....p. 38  
 Formatear  
 Backup  
 Eye-Fi  
 Conexión USB  
 Encender  
 Guardar **Guardar**  
 Sonido
- 14** **Menú de opciones 2** .....p. 40  
 Mapeo Píx.  
 Monitor (Monitor)  
 NTSC/PAL  
 Salvapant.  
 Idioma  
 Fecha/hora  
 Hora
- 15** **Menú de opciones 3** .....p. 43  
 Ajustes de belleza

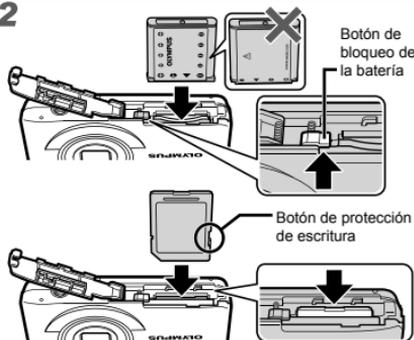
# Preparación de la cámara

## Inserción de la batería y de la tarjeta

1



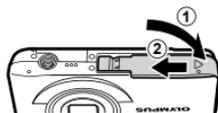
2



- ! Inserte la batería como se indica, con la marca **+** orientada hacia el botón de bloqueo de la batería.
- ! Si se daña el exterior de la batería (rozaduras, etc.), ésta puede recalentarse o explotar.
- ! Inserte la batería al tiempo que desliza el botón de bloqueo de la batería en la dirección de la flecha.
- ! Insértela derecha hasta que encaje en su posición con un chasquido.
- ! Al usar la cámara, asegúrese de cerrar la cubierta del compartimento de la batería/tarjeta.
- ! Deslice el botón de bloqueo de la batería en la dirección de la flecha para desbloquear la batería, y a continuación extráigala.
- ! Apague la cámara antes de abrir la tapa del compartimento de la batería/tarjeta.

- ! Siempre use tarjetas de memoria SD/SDHC/SDXC o tarjetas Eye-Fi con esta cámara. No inserte otros tipos de tarjetas. "Uso de la tarjeta de memoria" (p. 55)
- ! No toque directamente la zona de contacto de la tarjeta.
- ! La cámara puede guardar imágenes en su memoria interna, sin necesidad de usar una tarjeta de memoria.

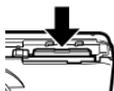
3



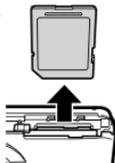
- ! "Número de fotografías almacenables (imágenes fijas)/duración de grabación (videos) en la memoria interna y en las tarjetas de memoria" (p. 56)

## Para extraer la tarjeta

1



2



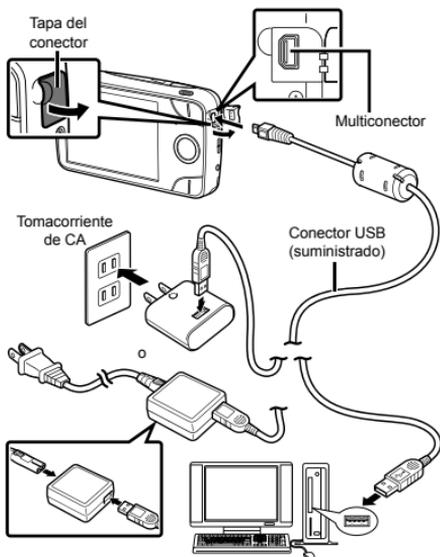
- ! Presione la tarjeta hasta que emita un chasquido y sea parcialmente expulsada, y luego agarre la tarjeta para extraerla.

## Carga de la batería con el adaptador USB de CA suministrado

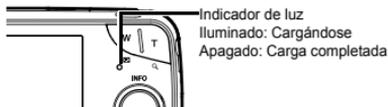
- ! El adaptador USB-CA F-2AC incluido (en adelante denominado adaptador de USB-CA) varía según la región en la que se adquirió la cámara. Si ha recibido un adaptador USB-CA de tipo plug-in, enchúfelo directamente a la toma de corriente de CA.

- ❗ El adaptador USB-CA suministrado sólo se utiliza para cargar y reproducir. No tome fotografías cuando el adaptador USB-CA esté conectado a la cámara.
- ❗ Desconecte el enchufe del adaptador USB-AC de la toma de corriente cuando se haya completado la carga o cuando finalice la reproducción.
- ❗ La batería puede cargarse mientras la cámara está conectada al ordenador. La duración de la carga varía según el rendimiento del ordenador. (Puede haber casos en los que se tarde unas 10 horas.)

## Conexión de la cámara



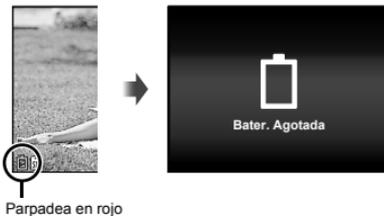
## Indicador de luz



- ❗ La batería no está totalmente cargada en el momento de la compra. Antes de usarla, asegúrese de cargar totalmente la batería hasta que se apague el indicador de luz (hasta 3 horas).
- ❗ Si el indicador de luz no se ilumina puede que el adaptador USB-CA no se haya conectado correctamente a la cámara o que la batería, cámara o adaptador USB-CA estén dañados.

## Cuándo cargar las baterías

Cargue la batería cuando aparezca el siguiente mensaje de error.



## Configuración con el CD suministrado

- ❗ La instalación del software [iib] usando el CD suministrado sólo está disponible en ordenadores con Windows.

## Windows

- 1 Inserte el CD suministrado en una unidad de CD-ROM.

## Windows XP

- Aparecerá el cuadro de diálogo "Configuración".

## Windows Vista/Windows 7

- Aparecerá el cuadro de diálogo Autorun. Haga clic en "OLYMPUS Setup" para mostrar el cuadro de diálogo "Configuración".



- ❗ Si no aparece el cuadro de diálogo "Configuración", seleccione "Mi PC" (Windows XP) o "Equipo" (Windows Vista/Windows 7) desde el menú de inicio. Haga doble clic en el icono del CD-ROM (OLYMPUS Setup) para abrir la ventana "OLYMPUS Setup" y a continuación, haga doble clic en "Launcher.exe".
- ❗ Si aparece el cuadro de diálogo "User Account Control" (Control de cuentas de usuario), haga clic en "Yes" (Sí) o "Continue" (Continuar).

## 2 Registre su producto Olympus.

- Haga clic en el botón "Registro" y siga las instrucciones en pantalla.

- ❗ Para registrar la cámara, ha de estar conectada al ordenador. "Conexión de la cámara" (p. 12)
- ❗ Si no aparece nada en la pantalla de la cámara ni siquiera después de conectar la cámara al ordenador, es posible que la batería esté agotada. Deje la cámara conectada al ordenador hasta que la batería se cargue y a continuación desconecte y vuelva a conectar la cámara.

## 3 Instale OLYMPUS Viewer 2 y el software [ib].

- Compruebe los requisitos del sistema antes de iniciar la instalación.
- Haga clic en el botón "OLYMPUS Viewer 2" o "OLYMPUS ib" y siga las instrucciones en pantalla para instalar el software.

### OLYMPUS Viewer 2

Sistema operativo	Windows XP (Service Pack 2 o posterior)/ Windows Vista/ Windows 7
Procesador	Pentium 4 1,3 GHz o superior
RAM	1 GB o superior (se recomienda 2 GB o superior)
Espacio libre en el disco duro	1 GB o superior
Ajustes del monitor	1024 × 768 píxeles o superior Mínimo 65 536 colores (se recomienda 16 770 000 colores)

### [ib]

Sistema operativo	Windows XP (Service Pack 2 o posterior)/ Windows Vista/ Windows 7
Procesador	Pentium 4 1,3 GHz o superior (se necesita Pentium D 3,0 GHz o superior para visualizar películas)
RAM	512 MB o superior (se recomienda 1 GB o superior) (se necesita 1 GB o superior para visualizar películas—se recomienda 2 GB o superior)
Espacio libre en el disco duro	1 GB o superior
Ajustes del monitor	1024 × 768 píxeles o superior Mínimo 65 536 colores (se recomienda 16 770 000 colores)
Gráficos	Un mínimo de 64 MB de vídeo RAM con DirectX 9 o posterior.

- \* Consulte la ayuda en línea para obtener información sobre la utilización del software.

## 4 Instale el manual de la cámara.

- Haga clic en el botón "Manual de instrucciones de la cámara" y siga las instrucciones en pantalla.

## Macintosh

### 1 Inserte el CD suministrado en una unidad de CD-ROM.

- Haga doble clic en el icono del CD (OLYMPUS Setup) del escritorio.
- Haga doble clic en el icono "Setup" para mostrar el diálogo de "Configuración".



### 2 Instale OLYMPUS Viewer 2.

- Compruebe los requisitos del sistema antes de iniciar la instalación.
- Haga clic en el botón "OLYMPUS Viewer 2" y siga las instrucciones en pantalla para instalar el software.

! Puede registrarla a través de "Registro" en "la Ayuda" de OLYMPUS Viewer 2.

### OLYMPUS Viewer 2

Sistema operativo	Mac OS X v10.4.11–v10.6
Procesador	Intel Core Solo/Duo 1,5 GHz o superior
RAM	1 GB o superior (se recomienda 2 GB o superior)
Espacio libre en el disco duro	1 GB o superior
Ajustes del monitor	1024 × 768 píxeles o superior Mínimo 32 000 colores (se recomienda 16 770 000 colores)

\* Se pueden seleccionar otros idiomas en el desplegable. Para obtener información sobre la utilización del software, consulte la ayuda en línea.

### 3 Copie el manual de la cámara.

- Haga clic en el botón "Manual de instrucciones de la cámara" para abrir la carpeta que contiene los manuales de la cámara. Copie el manual de su idioma en el ordenador.

## Idioma, fecha, hora y franja horaria.

Puede seleccionar el idioma de los menús y de los mensajes que se muestran en el monitor. También puede ajustar la fecha y hora que se guardan en los nombres de los archivos, en las impresiones de la fecha y otra información.

**1** Pulse el botón ON/OFF para encender la cámara. A continuación, utilice  $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$  para seleccionar el idioma y pulse el botón  $\odot$ .

! Los menús pueden utilizarse para cambiar el idioma seleccionado. [●●] (Idioma) (p. 42)

**2** Utilice  $\Delta \nabla$  para seleccionar [A] en la pantalla de ajuste de fecha y hora.



**3** Presione  $\triangleright$  para guardar la configuración de [A].



**4** Como en los Pasos 2 y 3, use  $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$  para establecer [M] (mes), [D] (día), [Hora] (horas y minutos) y [A/M/D] (orden de fecha), y a continuación, presione el botón  $\odot$ .

! Para una configuración más precisa, presione el botón  $\odot$  cuando la señal horaria alcance los 00 segundos mientras ajusta los minutos.

! Los menús pueden utilizarse para cambiar la fecha y hora seleccionadas. [☺] (Fecha/hora) (p. 42)

**5** Use  $\triangleleft \triangleright$  para seleccionar la zona horaria y presione el botón  $\odot$ .

• Use  $\Delta \nabla$  para activar o desactivar el horario de verano ((Verano)).



! Los menús pueden utilizarse para cambiar la zona horaria seleccionada. [Hora] (p. 42)

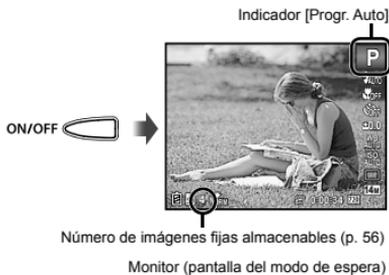
# Toma, visualización y borrado

## Toma con valor de apertura y velocidad de obturador óptimas [Progr. Auto]

En este modo, se activan los ajustes de disparo automáticos, a la vez que es posible modificar una gran variedad de funciones del menú de disparo como la compensación de la exposición, equilibrio del blanco, etc.

! Los ajustes predeterminados de la función aparecen resaltados en .

- 1 Presione el botón ON/OFF para encender la cámara.



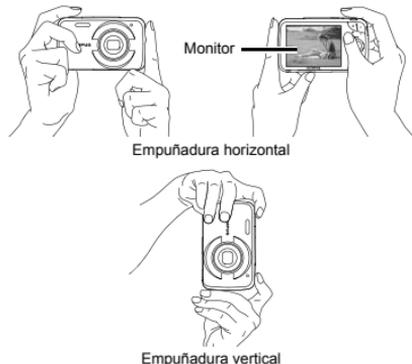
- ! Si no se visualiza el indicador [Progr. Auto], presione  $\triangleleft$  para mostrar el menú de funciones y, a continuación ajuste el modo de toma en **P**. "Uso del menú" (p. 8)

Visualización vigente del modo de toma



- ! Pulse el botón ON/OFF de nuevo para apagar la cámara.

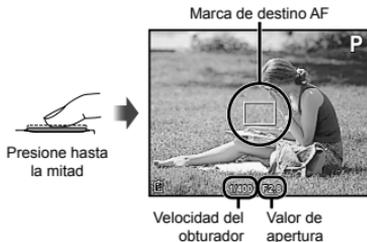
- 2 Apunte la cámara y encuadre la toma.



- ! Cuando sujete la cámara, tenga cuidado de no cubrir el flash con los dedos, etc.

### 3 Presione el botón disparador hasta la mitad de su recorrido para enfocar el objeto.

- Cuando la cámara enfoca el objeto, se fija la exposición (se muestran la velocidad del obturador y el valor de apertura), y la marca de destino AF cambia de color al verde.
- Si la marca de destino AF parpadea en rojo, significa que la cámara no se ha podido enfocar. Intente volver a enfocar.



! "Enfoque" (p. 51)

### 4 Para tomar la fotografía, presione el botón disparador suavemente hasta el final de su recorrido con cuidado de no mover la cámara.

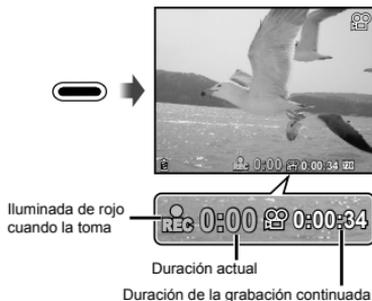


### Para ver las imágenes durante la toma

Al presionar el botón se habilita la reproducción de imágenes. Para regresar a la toma, o bien presione de nuevo el botón o bien presione el botón disparador hasta la mitad de su recorrido.

### Toma de vídeos

#### 1 Pulse el botón para comenzar la grabación.



- ! También se grabará el sonido.
- ! El modo de disparo seleccionado para fotografía fija se aplica a los vídeos (algunos modos de disparo no tienen efecto).

#### 2 Pulse de nuevo el botón para finalizar la grabación.

- ! Durante la grabación de audio, sólo se puede usar el zoom digital. Para grabar el vídeo con el zoom óptico, ajuste (Grabación de sonido en la película) (p. 34) en [Off].

## Uso del zoom

Presionando los botones del zoom se ajusta el intervalo de toma.

Pulsación hacia el extremo de ángulo abierto (W)

Pulsación hacia el extremo de telefoto (T)



Barra de zoom



- Zoom óptico: 5x
- Zoom digital: 4x

### Toma de imágenes de mayor tamaño [Zoom Dig.]

- El tipo y la cantidad de zoom pueden identificarse mediante el aspecto de la barra del zoom. La pantalla varía dependiendo de las opciones seleccionadas para [Zoom Dig.] (p. 33) y [Tamaño] (p. 31).

[Off] seleccionado para [Zoom Dig.]:

Tamaño de imagen	Barra Zoom
14M	<p>Intervalo de zoom óptico</p>
Otras	<p>El porcentaje de aumento varía dependiendo del ajuste de tamaño de imagen.<sup>1</sup></p>

[On] seleccionado para [Zoom Dig.]:

Tamaño de imagen	Barra Zoom
14M	<p>Intervalo de zoom digital</p>
Otras	<p>El porcentaje de aumento varía dependiendo del ajuste de tamaño de imagen.<sup>1</sup></p> <p>Intervalo de zoom digital</p>

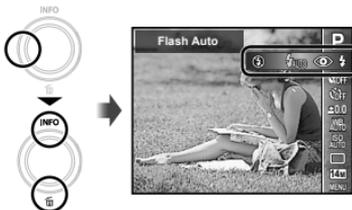
<sup>1</sup> Si el tamaño de una imagen es menor que la resolución completa después de alcanzar el zoom óptico máximo, la cámara cambiará el tamaño automáticamente y recortará la imagen al tamaño seleccionado e introducirá el intervalo de zoom digital si [Zoom Dig.] está en [On].

- Las fotografías tomadas cuando la barra de zoom aparece en rojo pueden mostrar un aspecto "granulado".

## Uso del flash

Las funciones de flash pueden seleccionarse para ajustarse mejor a las condiciones de toma.

### 1 Seleccione el elemento del flash en el menú de funciones de toma.



### 2 Use <D> para seleccionar la opción de ajuste, y presione el botón (INFO) para establecerlo.

Opción	Descripción
Flash Auto	El flash se dispara automáticamente en circunstancias de poca luz y de contraluz.
Ojos Rojos	Se emiten flashes previos para reducir el efecto de ojos rojos en las fotos.
De Relleno	El flash se dispara independientemente de la luz disponible.
Apagado	El flash no se dispara.

## Cambio de la visualización de la información de la toma

La visualización de la información en pantalla puede cambiarse para adaptarse mejor a la situación, como por ejemplo para ver mejor la pantalla o para realizar un encuadre preciso mediante el uso del cuadrícula.

### 1 Presione Δ (INFO).

- La información de toma mostrada cambia conforme al orden indicado a continuación cada vez que se pulsa el botón. "Pantalla del modo de toma" (p. 4)

Normal



Sin información



Detallada



## Visualización de imágenes

### 1 Presione el botón .

Número de fotogramas/Número total de imágenes



Imagen reproducida

- ! Las imágenes tomadas con el modo **BEAUTY** se visualizan como un grupo. Pulse el botón T para reproducir la imagen en el grupo.

### 2 Use para seleccionar una imagen.



- ! Mantenga presionado  para avance rápido y  para retroceso rápido.
- ! El tamaño de las imágenes en pantalla puede cambiarse. "Vista de índice y vista de cerca" (p. 22)

## Para reproducir grabaciones de sonido

Para reproducir sonido grabado con una imagen, seleccione la imagen y presione el botón . Aparece el icono  en las imágenes en las que se ha grabado sonido.

- !  (Imágenes fijas) (p. 35)



Durante la reproducción de audio

- ! Pulse   para ajustar el volumen.

## Para reproducir vídeos

Seleccione un vídeo y presione el botón .



Vídeo

## Operaciones durante la reproducción de vídeos



Tiempo transcurrido/  
Tiempo total de grabación

Durante la reproducción

<b>Hacer una pausa y reanudar la reproducción</b>	Presione el botón <b>[Pausa]</b> para hacer una pausa en la reproducción. Para reanudar la reproducción durante la pausa, avance rápido o rebobinado, presione el botón <b>[Pausa]</b> .
<b>Avance rápido</b>	Presione <b>[Avance rápido]</b> para avanzar rápidamente. Presione de nuevo <b>[Avance rápido]</b> para aumentar la velocidad del avance rápido.
<b>Rebobinado</b>	Presione <b>[Rebobinado]</b> para rebobinar. La velocidad del rebobinado aumenta cada vez que se presiona <b>[Rebobinado]</b> .
<b>Ajuste del volumen</b>	Use <b>[Volumen +]</b> <b>[Volumen -]</b> para ajustar el volumen.

## Operaciones durante el pausado de la reproducción



Durante la pausa

<b>Localización</b>	Presione <b>[Inicio]</b> para visualizar el primer fotograma y presione <b>[Fin]</b> para visualizar el último fotograma.
<b>Avance y rebobinado fotograma a fotograma</b>	Presione <b>[Avance]</b> o <b>[Rebobinado]</b> para avanzar o rebobinar fotograma a fotograma. Mantenga presionado <b>[Avance]</b> o <b>[Rebobinado]</b> para un avance o rebobinado continuado.
<b>Reanudación de la reproducción</b>	Presione el botón <b>[Pausa]</b> para reanudar la reproducción.

## Para detener la reproducción del vídeo

Presione el botón **[MENU]**.

## ***Borrado de imágenes durante la reproducción (Borrado de una imagen)***

### 1 Visualice la imagen que desea borrar y presione **[Borrar]**.



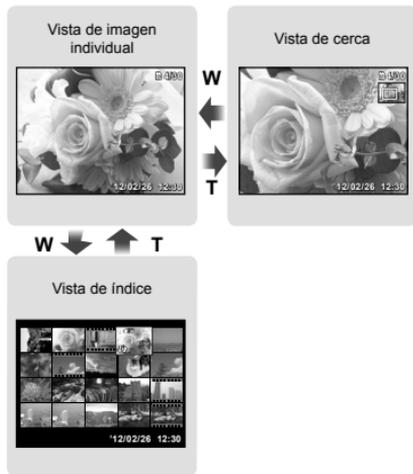
### 2 Presione **[Inicio]** **[Fin]** para seleccionar **[Borrar]**, y presione el botón **[Pausa]**.

- ⚠ Para borrar múltiples imágenes a la vez, consulte "Borrado de imágenes [Borrar]" (p. 37).
- ⚠ Si se borra un fotograma de grupo, todas las imágenes de ese grupo se borrarán conjuntamente. Si dentro del grupo hay imágenes que desea conservar, expanda el grupo y asegúrelas una a una.

## Vista de índice y vista de cerca

La vista de índices agiliza la selección de una imagen determinada. La vista de cerca (ampliación de hasta 10×) permite comprobar la imagen en detalle.

### 1 Presione los botones del zoom.



### Para seleccionar una imagen en la vista de índice

Use  $\Delta \nabla < \triangleright$  para seleccionar una imagen, y presione el botón  $\otimes$  para mostrar la imagen seleccionada en la vista individual.

### Para recorrer una imagen en la vista de cerca

Use  $\Delta \nabla < \triangleright$  para desplazar el área de visualización.

## Cambio de la visualización de la información de la imagen

Se puede cambiar un conjunto de información de toma que se muestre en pantalla.

### 1 Presione $\Delta$ (INFO).

- La información de la imagen mostrada cambia conforme al orden indicado a continuación cada vez que se pulsa el botón.



# Uso de los modos de toma

## Para cambiar el modo de toma

- ❗ El modo de toma (P, iAUTO, (👁️), BEAUTY, SCN, MAGIC, (🔊)) puede cambiarse mediante el menú de funciones. "Uso del menú" (p. 8)
- ❗ Los ajustes predeterminados de la función aparecen resaltados en [ ].

## Toma con ajustes automáticos (modo iAUTO)

La cámara selecciona automáticamente el modo de toma óptimo para la escena. La cámara decide las condiciones de disparo y la mayoría de los ajustes no se pueden cambiar.

### 1 Ajuste el modo de toma en iAUTO.

El icono cambia dependiendo del tipo de escena que la cámara selecciona automáticamente.



- ❗ Es posible que en algunos casos la cámara no pueda seleccionar el modo de disparo deseado.
- ❗ Si la cámara no puede identificar el modo más óptimo, se seleccionará [Progr. Auto].

## Reducción de la niebla en las fotografías (modo (👁️))

Este modo permite al usuario reducir la borrosidad causada por el movimiento de la cámara y del objeto.

### 1 Ajuste el modo de toma en (👁️).

indicador de modo (👁️)



## Disparo con los efectos del Ajuste de belleza (modo BEAUTY)

- ❗ Según la fotografía, puede que la edición no sea posible.

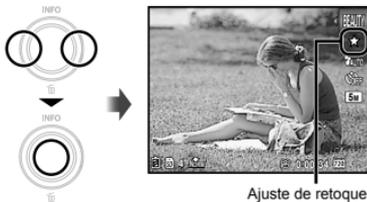
### 1 Ajuste el modo de toma en BEAUTY



## 2 Presione $\nabla$ para ir al submenú.



## 3 Utilice $\triangleleft$ $\triangleright$ para seleccionar el ajuste de retoque y pulse el botón $\odot$ para ajustarlo.



- [Personalizado 1], [Personalizado 2] o [Personalizado 3] retocan la imagen según los Ajustes de belleza. "Ajustes de belleza" (p. 43)

## 4 Apunte la cámara en dirección al objeto. Compruebe el marco que aparece en torno a la cara detectada por la cámara, y a continuación presione el botón disparador para tomar la foto.

- ! Se guardan tanto la imagen editada como sin editar.
- ! Si la imagen no se puede retocar, sólo se guarda la imagen sin editar.
- ! El [Tamaño] de la imagen retocada se fija en [5M].

## 5 Para guardar la imagen, seleccione [Aceptar] en la pantalla de revisión y pulse el botón $\odot$ . Para retocar más la imagen, seleccione [Ajuste Belleza].



- Ajuste Belleza

### ① Seleccione un elemento de retoque y pulse el botón $\odot$ .

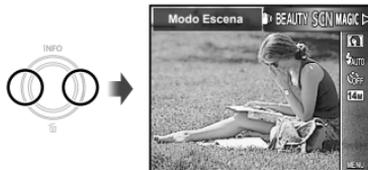


### ② Pulse el botón $\odot$ en la pantalla de revisión.

- Se pueden guardar los Ajustes de belleza.

## Uso del mejor modo para la escena de toma (modo SCN)

### 1 Ajuste el modo de toma en SCN.



## 2 Presione $\nabla$ para ir al submenú.



## 3 Use $\triangleleft$ para seleccionar el mejor modo de toma para la escena, y presione el botón $\odot$ .



Icono indicando modo actual **SCN**

- ! En el modo **SCN**, los ajustes de toma óptimos están preprogramados para determinadas condiciones de toma. Por este motivo, en algunos modos no se pueden cambiar algunos ajustes.

Opción	Aplicación
Retrato/  Paisaje Esc. Noct./  Noche+Retrato/ Deporte/  Interiores/  Velas/  Auto - Retrato/  Puesta Sol/  Fuego.Artif./  Cocina/ Documentos/  Playa Y Nieve/ Escena Mascota/ <b>3D</b> Foto 3D	La cámara toma una fotografía en el modo correspondiente al entorno de la toma.

- <sup>11</sup> Si el sujeto está oscuro, se activa automáticamente la función de reducción de ruido. Esto prácticamente duplica el tiempo de grabación, durante el cual no se pueden tomar otras fotografías.

## Fotografiar un sujeto en movimiento, por ejemplo un animal ( Escena Mascota)

- Use  $\triangleleft$  para seleccionar [ Escena Mascota], y pulse el botón  $\odot$  para aceptar.
- Sujete la cámara para alinear la marca de destino AF con el sujeto y presione el botón  $\odot$ .
  - Cuando la cámara reconoce al sujeto, la marca de destino AF sigue automáticamente su movimiento para mantenerlo enfocado de forma continua. "Mantener enfocado un objeto en movimiento (AF Continuo)" (p. 33)

## Para hacer fotografías en 3D (modo 3D)

- Use  $\triangleleft$  para seleccionar [Auto] o [Manual] y luego presione el botón  $\odot$  para establecerlo.

Submenú 1	Descripción
Auto	El usuario sólo encuadra las tomas de manera que coincidan las marcas de objetivo y los punteros, y la cámara acciona automáticamente el disparador.
Manual	Después de tomar el primer encuadre, mueva la cámara de manera que el objeto coincida con la imagen en la pantalla. A continuación accione manualmente el disparador.

- ! Dependiendo del objeto o de la situación (como por ejemplo cuando la distancia entre la cámara y el objeto es demasiado corta), la imagen puede no dar la impresión 3D.
- ! El ángulo de visualización 3D varía dependiendo del objeto, etc.
- ! Para salir del modo de toma 3D sin guardar la imagen, presione el botón **MENU**.
- ! La función [Tamaño] (p. 31) se ha fijado en **[16:9]**.
- ! El porcentaje de zoom se ha fijado.
- ! El enfoque, la exposición y el balance del blanco se fijan al tomar la primera imagen.
- ! El flash está fijado en **[Apagado]**.

## Toma con efectos especiales (modo MAGIC)

Añada un efecto artístico a la fotografía mediante la selección del filtro mágico que desee.

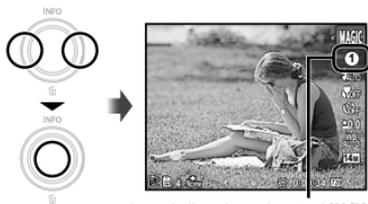
### 1 Ajuste el modo de toma en MAGIC.



### 2 Presione ▾ para ir al submenú.



### 3 Use <> para seleccionar el efecto deseado y, a continuación, presione el botón OK para ajustar.



Icono indicando modo actual **MAGIC**

Modo de toma	Opción
Filtro Mágico	1 Pop Art
	2 Estenopeico
	3 Ojo De Pez
	4 Dibujo <sup>1</sup>
	5 Enfoque Suave
	6 Punk
	7 Destellos
	8 Acuarela
	9 Reflejo

<sup>1</sup> Se guardan dos imágenes, una imagen no modificada y otra a la que se le han aplicado los efectos.

! En el modo **MAGIC**, los ajustes de toma óptimos están preprogramados para cada efecto de escena. Por este motivo, algunos ajustes no pueden cambiarse en algunos modos.

## Creación de imágenes panorámicas (modo 🏞)

Tome fotografías que podrán usarse para formar una imagen panorámica con el software suministrado.

! El enfoque, la exposición, la posición del zoom (p. 18), y el balance del blanco (p. 29) quedan bloqueados a partir del primer fotograma.

! El flash (p. 19) está bloqueado en el modo 🏞 (Apagado).

### 1 Ajuste el modo de disparo en 🏞 y pulse el botón OK.



### 2 Use Δ ▽ <> para seleccionar la dirección de la panorámica.

**3** Presione el botón disparador para tomar el primer fotograma, y a continuación prepare la segunda toma.

Antes de la primera toma



Después de la primera toma



- Después de realizar la primera toma, el área que se muestra en el recuadro blanco vuelve a aparecer en el lateral de la pantalla junto a la dirección de la panorámica. Encadre las fotografías posteriores de modo que se solapen con la imagen del monitor.

**4** Repita el Paso 3 hasta haber tomado el número de fotogramas requerido y, cuando termine, presione el botón MENU.

- ! La toma panorámica sólo es posible hasta 10 fotogramas.
- ! Para más información sobre cómo crear imágenes panorámicas, vea la ayuda en línea del software suministrado.

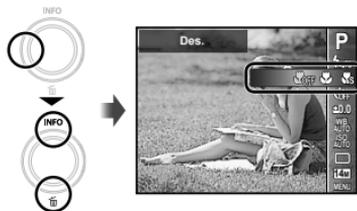
# Uso de las funciones de toma

- ! "Uso del menú" (p. 8)
- ! Los ajustes predeterminados de la función aparecen resaltados en

## Toma de primeros planos (Macrofilmación)

Esta función permite a la cámara enfocar y filmar objetos a corta distancia.

### 1 Seleccione el elemento de la macro en el menú de funciones de toma.



### 2 Use <D> para seleccionar la opción de ajuste, y presione el botón para establecerlo.

Opción	Descripción
Des.	Desactiva el modo macro.
Macro	Permite la toma desde una distancia de hasta 20 cm <sup>1</sup> (60 cm <sup>2</sup> ) del objeto.
Super Macro <sup>3</sup>	Permite la toma desde una distancia de 5 cm del objeto.

<sup>1</sup> Cuando el zoom está en la posición más amplia (W).

<sup>2</sup> Cuando el zoom está en la posición de teléfono (T).

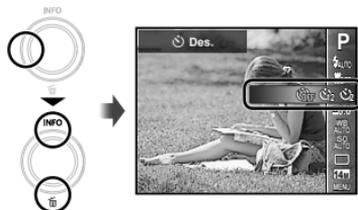
<sup>3</sup> El zoom se establece automáticamente.

- ! El flash (p. 19) y el zoom (p. 18) no pueden establecerse durante la toma super macro.

## Uso del disparador automático

Después de presionar el botón disparador hasta abajo del todo, la fotografía se toma al cabo de una cierta demora.

### 1 Seleccione el elemento disparador automático en el menú de funciones de toma.



### 2 Use <D> para seleccionar la opción de ajuste, y presione el botón para establecerlo.

Opción	Descripción
Des.	Se desactiva el temporizador automático.
12 seg	La luz del disparador automático se enciende durante unos 10 segundos, luego parpadea durante unos 2 segundos, y a continuación se toma la fotografía.
2 seg	La luz del disparador automático parpadea durante unos 2 segundos, y a continuación se toma la fotografía.

## Para cancelar el disparador automático una vez ajustado

Presione el botón **MENU**.

## Ajuste del brillo (Compensación de la exposición)

El brillo estándar (exposición apropiada) establecido por la cámara basándose en el modo de toma (**IAUTO**, **BEAUTY** y **SCN** están excluidos.) puede ajustarse con más o menos brillo para obtener la toma deseada.

- 1 Seleccione el elemento de la compensación de la exposición en el menú de funciones de toma.



- 2 Use <D> para seleccionar la imagen con el brillo deseado, y presione el botón **OK**.

## Ajuste de un programa de color natural (Balance de blancos)

Para conseguir unos colores más naturales, elija un balance del blanco que sea adecuado para la escena.

- 1 Seleccione el elemento del balance del blanco en el menú de funciones de toma.



- 2 Use <D> para seleccionar la opción de ajuste, y presione el botón **OK** para establecerlo.

Opción	Descripción
<b>WB Auto</b>	La cámara ajusta automáticamente el balance de blancos según las circunstancias de la toma.
Sol	Para realizar tomas en exteriores bajo un cielo azul
Nubes	Para realizar tomas en exteriores con el cielo nublado
Incand.	Para realizar tomas con iluminación de tungsteno
Fluoresc	Para realizar tomas con iluminación fluorescente blanca (oficinas, etc.)
Un toque 1	Para ajustar las ligeras sombras de color que no pueden ajustarse con Auto, Sol, Nubes, Incand. o Fluoresc.
Un toque 2	

## Uso del balance de blanco de un toque

- 1 Seleccione la opción del balance de blanco en el menú de funciones.
- 2 Use <D> para seleccionar [W1] o [W2] y coloque la cámara mirando hacia una hoja blanca.
  - Coloque el papel de modo que abarque toda la pantalla y compruebe que no ha dejado ninguna zona oscura.
  - Se recomienda ajustar el zoom a telefoto (T).
  - Realice este procedimiento con la misma luz con la que vaya a tomar las fotografías.
- 3 Pulse el botón **MENU**.
  - La cámara libera el disparador y se guarda el balance del blanco.
  - El balance del blanco queda guardado en la cámara. Los datos no se borrarán aunque apague la cámara.
  - Cuando en el Paso ② se selecciona [W1] o [W2] teniendo éstos su balance de blanco guardado, se guardará el balance de blanco nuevo.

❗ Si el área blanca no es lo suficientemente amplia o si el color es demasiado luminoso, demasiado oscuro o demasiado fuerte, no podrá guardarse el balance del blanco. Vuelva al Paso ② o ajuste el otro balance del blanco.

## Selección de la sensibilidad ISO

- 1 Seleccione el elemento del ajuste ISO en el menú de funciones de toma.



- 2 Use <D> para seleccionar la opción de ajuste, y presione el botón **OK** para establecerlo.

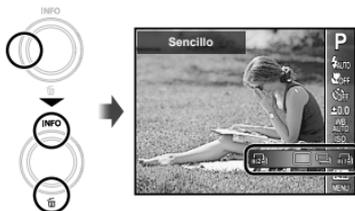
Opción	Descripción
ISO Auto	La cámara ajusta automáticamente la sensibilidad según las circunstancias de la toma.
Valor	La sensibilidad ISO está establecida en el valor seleccionado.

❗ En el ajuste ISO, aunque los valores más bajos implican una menor sensibilidad, es posible tomar imágenes nítidas en condiciones de mucha iluminación. Los valores más altos implican una mayor sensibilidad, y las imágenes se pueden tomar a una mayor velocidad de obturación, incluso bajo condiciones lumínicas deficientes. Sin embargo, los valores de sensibilidad elevados introducen ruido en la imagen resultante, lo que puede darle un aspecto de poca calidad.

## Toma secuencial (Unidad)

Se toman imágenes secuencialmente mientras el botón del obturador se mantiene pulsado.

- 1 Seleccione la opción de unidad en el menú de funciones de toma.



Opción	Descripción
	Sencillo Se toma una imagen cada vez que se pulsa el botón del obturador.
	Secuencial <sup>1)</sup> Haga tomas secuenciales usando los ajustes de foco, brillo (exposición) y balance de blanco en la primera imagen.
	High-Speed1 La cámara hace tomas secuenciales a mayor velocidad que en [Sencillo].
	High-Speed2 La cámara hace tomas secuenciales a una velocidad aproximada de 14 imágenes/seg.

<sup>1)</sup> La velocidad de toma varía dependiendo de los ajustes para [Tamaño/Compresión] (p. 31/p. 32).

- ! Cuando esté ajustado a [Sencillo], el flash (p. 19) no podrá ajustarse a [Ojos Rojos]. Adicionalmente, cuando esté ajustado a [Sencillo] o [High-Speed1], el flash estará en posición [Apagado].
- ! Cuando esté ajustado a [High-Speed1] o [High-Speed2], [Tamaño] estará limitado a [3M] o menor, y la sensibilidad ISO estará en posición [ISO Auto].
- ! Pueden aparecer líneas verticales en la imagen fija con [High-Speed1] cuando se dirige la cámara a un sujeto extremadamente claro en un día despejado, etc.

## Selección del tamaño de imagen para imágenes fijas (Tamaño)

- 1 Seleccione la opción de tamaño en el menú de función de disparo.



- 2 Utilice <> para seleccionar el tamaño deseado y pulse el botón [OK].

Opción	Descripción
14M (4288×3216)	Conveniente para imprimir fotos en tamaño A3.
8M (3264×2448)	Conveniente para imprimir fotos hasta tamaño A3.
5M (2560×1920)	Conveniente para imprimir fotos en tamaño A4.
3M (2048×1536)	Conveniente para imprimir fotos hasta tamaño A4.
2M (1600×1200)	Conveniente para imprimir fotos en tamaño A5.
1M (1280×960)	Conveniente para imprimir fotos en tamaño de postal.
VGA (640×480)	Conveniente para ver fotos en TV o para insertar fotos en e-mail o páginas web.
16:9S (1920×1080)	Apropiado para ver fotos en una tv panorámica y para la impresión en A5.

# Menús de funciones de toma

- ! Los ajustes predeterminados de la función aparecen resaltados en  .
- ! Para más información sobre cómo utilizar los menús, consulte "Uso del menú" (p. 8).

## Restablecimiento de los ajustes predeterminados de las funciones de toma [Restaurar]

 (Menú Cámara) ► Restaurar

Submenu 2	Application
Si	Restablece las siguientes funciones de menú a los ajustes predeterminados. <ul style="list-style-type: none"><li>• Modo de toma (p. 23)</li><li>• Flash (p. 19)</li><li>• Macro (p. 28)</li><li>• Disparador automático (p. 28)</li><li>• Compensación de la exposición (p. 29)</li><li>• Balance del blanco (p. 29)</li><li>• ISO (p. 30)</li><li>• Unidad (p. 31)</li><li>• Tamaño (imágenes fijas) (p. 31)</li><li>• Funciones de menú en  (Menú Cámara)/ (Menú del vídeo) (p. 32 a 34)</li></ul>
No	Los ajustes vigentes no se cambian.

## Selección de la compresión de imágenes fijas [Compresión]

 (Menú Cámara) ► Compresión

Submenu 2	Application
Media	Disparo de alta calidad.
Normal	Disparo normal.

- ! "Número de fotografías almacenables (imágenes fijas)/duración de grabación (vídeos) en la memoria interna y en las tarjetas de memoria" (p. 56)

## Selección de la calidad de imagen de los vídeos [Tamaño/Frecuencia]

 (Menú del vídeo) ► Tamaño/Frecuencia

Submenú 1	Submenú 2	Aplicación
Tamaño	720P (1280×720)/ VGA (640×480)/ QVGA (320×240)	Seleccione la calidad de imagen basándose en el tamaño de la imagen y la frecuencia de fotogramas.
Frecuencia	30fps <sup>*1</sup> / 15fps <sup>*1</sup>	Cuanto más alta sea la frecuencia, más fluidas serán las imágenes de vídeo.

<sup>\*1</sup> fotogramas por segundo

- ! "Número de fotografías almacenables (imágenes fijas)/duración de grabación (vídeos) en la memoria interna y en las tarjetas de memoria" (p. 57)

## Reducción de la borrosidad causada por el movimiento indeseado de la cámara durante la toma [Modo Vídeo IS] (películas)

 (Menú de película) ► Modo Vídeo IS (películas)

Submenú 2	Aplicación
Off	Se desactiva el estabilizador de imagen. Se recomienda para disparar cuando la cámara está situada sobre un trípode u otra superficie estable.
On	Se activa el estabilizador de imagen.

 Las imágenes pueden no estabilizarse si el movimiento de la cámara es demasiado fuerte.

## Selección del modo de enfoque [Modo AF]

 (Menú Cámara) ► Modo AF

Submenú 2	Aplicación
Rostros/iESP	La cámara enfoca automáticamente. (Cuando se detecta una cara la muestra mediante un cuadro blanco <sup>1</sup> ; cuando se presiona a medias el botón disparador y la cámara es capaz de enfocar, el color del cuadro cambia a verde <sup>2</sup> si la cámara es capaz de enfocar. Si no detecta ninguna cara, la cámara elige a un sujeto en el cuadro y lo enfoca automáticamente).
Punto	La cámara se centra en el sujeto ubicado dentro de las marcas de agua.
AF Continuo	La cámara sigue el movimiento del sujeto automáticamente para mantenerlo enfocado.

<sup>1</sup> En algunos objetos, el marco puede no aparecer o puede tardar en aparecer.

<sup>2</sup> Si el cuadro parpadea en rojo, la cámara no podrá enfocar. Intente de nuevo presionar a medias el botón disparador.

## Mantener enfocado un objeto en movimiento (AF Continuo)

- 1 Sujete la cámara para alinear la marca de destino AF con el sujeto y presione el botón .
  - 2 Cuando la cámara reconoce al sujeto, la marca de destino AF sigue automáticamente su movimiento para mantenerlo enfocado de forma continua.
  - 3 Para cancelar el seguimiento, pulse el botón .
-  En función de los sujetos o de las condiciones en las que se fotografíe, es posible que la cámara no logre mantener el enfoque o no pueda seguir el movimiento del sujeto.
-  Cuando la cámara no consigue seguir el movimiento del sujeto, la marca de destino AF cambia a rojo.

## Toma a ampliaciones superiores a la del zoom óptico [Zoom Dig.]

 (Menú Cámara) ► Zoom Dig.

Submenú 2	Aplicación
Off	Desactivar el zoom digital.
On	Activar el zoom digital.

-  La opción [Zoom Dig.] no está disponible si  Super Macro] (p. 28) está seleccionado.
-  La opción seleccionada para [Zoom Dig.] afecta al aspecto de la barra de zoom.  
"Toma de imágenes de mayor tamaño [Zoom Dig.]" (p. 18)

## Grabación de sonido durante la toma de videos [🎤]

🎤 (Menú del vídeo) ▶ 🎤

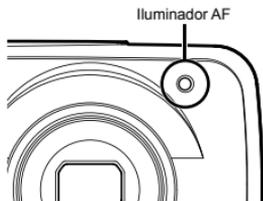
Submenú 2	Aplicación
Off	No se graba ningún sonido.
On	Se graba el sonido.

- ! Cuando está ajustado en [On], sólo se puede usar el zoom digital durante la grabación de vídeos. Para grabar el vídeo con el zoom óptico, ajuste [🎤] (vídeos) en [Off].

## Utilización del iluminador AF para enfocar [Iluminador AF]

📷 (Menú Cámara) ▶ Iluminador AF

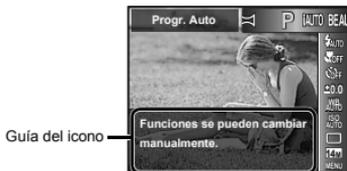
Submenú 2	Aplicación
Off	No se utiliza el iluminador AF.
On	Cuando se presiona completamente el botón disparador, el iluminador AF se activa para ayudar a enfocar.



## Visualización de las guías de los iconos [Icono Guía]

📷 (Menú Cámara) ▶ Icono Guía

Submenú 2	Aplicación
Off	No se muestra ninguna guía de icono.
On	La explicación del icono seleccionado se mostrará cuando se seleccione un icono del menú de funciones de la toma o modo de toma (coloque momentáneamente el cursor en el icono para mostrar la explicación).



## Impresión de la fecha de grabación [Añadir Fecha]

📷 (Menú Cámara) ▶ Añadir Fecha

Submenú 2	Aplicación
Off	No imprime la fecha.
On	Indica en fotografías nuevas la fecha de la grabación.

- ! [Añadir Fecha] no está disponible si el reloj no ha sido ajustado.  
"Idioma, fecha, hora y franja horaria." (p. 15)
- ! La fecha añadida no se puede borrar.
- ! [Añadir Fecha] no está disponible en el modo [📷] o 3D o durante disparos secuenciales.

# Menús para las funciones de reproducción, edición e impresión

! Los ajustes predeterminados de la función aparecen resaltados en  .

## Reproducción automática de fotografías [Diapos.]

▶ (Menú de reproducción) ▶ Diapos.

### Para iniciar una presentación de diapositivas

Submenú 2	Submenú 3	Aplicación
BGM	Off/On	Selecciona las opciones de música de fondo.
Tipo	Normal/ Fundido/ Zoom	Selecciona el tipo de efecto de transición entre las diapositivas.
Inicio	—	Inicia la presentación de diapositivas.

- 1 Seleccione el [BGM] deseado y [Tipo].
- 2 Seleccione [Inicio] y pulse el botón .

### Avance/retroceso de un solo fotograma

Durante una reproducción de diapositiva, presione  para avanzar un fotograma o presione  para rebobinar un fotograma.

### Para detener la proyección

Pulse el botón  o el botón MENU.

## Cambio del tamaño de imagen

▶ (Menú de reproducción) ▶ Edición ▶ 

Submenú 2	Aplicación
VGA 640 × 480	Guarda por separado una imagen de alta resolución de tamaño más pequeño, para su uso en anexos de correo electrónico y otras aplicaciones.
VGA 320 × 240	

- 1 Use  para seleccionar una imagen.
- 2 Use  para seleccionar el tamaño y presione el botón .

## Recorte de imágenes

▶ (Menú de reproducción) ▶ Edición ▶ 

- 1 Use  para seleccionar una imagen, y presione el botón .
- 2 Use los botones del zoom para seleccionar el tamaño del recorte y    para posicionar el recorte.



- 3 Presione el botón .
  - La imagen editada se guardará como una imagen aparte.

## Adición de sonido a imágenes fijas

▶ (Menú de reproducción) ▶ Edición ▶ 

- 1 Use  para seleccionar una imagen.
- 2 Apunte el micrófono hacia la fuente de sonido.



- 3 Presione el botón .
  - La grabación comienza.
  - La cámara añade (graba) sonido durante unos 4 segundos mientras se reproduce la imagen.

## ***Retoque de rostros en imágenes fijas [Ajuste Belleza]***

 (Menú de reproducción) ► Edición ►  
Ajuste Belleza

---

- ⚠ Según la fotografía, puede que la edición no sea posible.
- ① Use <D> to select an image, and press the  button.
- ② Utilice   para seleccionar un elemento de retoque y pulse el botón .
- ③ Para guardar la imagen, seleccione [Aceptar] en la pantalla de revisión y pulse el botón . Para retocar más la imagen, seleccione [Ajuste Belleza].
  - La imagen retocada se guardará como una imagen aparte.



- ⚠ El [Tamaño] de la imagen retocada se fija en [5M].

### **Ajuste Belleza**

- ① Seleccione un elemento de retoque y pulse el botón .



- ② Pulse el botón  en la pantalla de revisión.

## ***Aclarar zonas oscuras por contraluz, luz insuficiente u otras causas [Iluminación]***

 (Menú de reproducción) ► Edición ►  
Iluminación

---

- ⚠ Según la fotografía, puede que la edición no sea posible.
- ⚠ El proceso de retoque puede rebajar la resolución de la imagen.
- ① Use <D> para seleccionar una imagen, y presione el botón .
  - La imagen editada se guarda como una nueva imagen aparte.

### ***Retoque de los ojos rojos en la toma con flash [Cor.O.Rojo]***

 (Menú de reproducción) ► Edición ►  
Cor.O.Rojo

---

- ⚠ Según la fotografía, puede que la edición no sea posible.
- ⚠ El proceso de retoque puede rebajar la resolución de la imagen.
- ① Use <D> para seleccionar una imagen, y presione el botón .
  - La imagen editada se guarda como una nueva imagen aparte.

## Borrado de imágenes [Borrar]

▶ (Menú de reproducción) ▶ Borrar

Submenú 1	Aplicación
Borrar Todo	Se borran todas las imágenes contenidas en la memoria interna o en la tarjeta.
Sel. Imagen	Las imágenes se seleccionan y se borran individualmente.
Borrar	Borra la imagen visualizada.

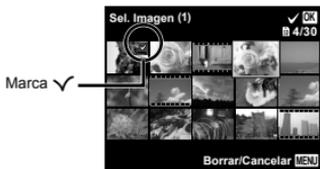
! Para borrar las fotografías de la memoria interna, no inserte la tarjeta en la cámara.

### Para borrar todas las imágenes [Borrar Todo]

- Use  $\Delta \nabla$  para seleccionar [Borrar Todo], y presione el botón  $\odot$ .
- Use  $\Delta \nabla$  para seleccionar [Si], y presione el botón  $\odot$ .

### Para seleccionar y borrar imágenes individualmente [Sel. Imagen]

- Use  $\Delta \nabla$  para seleccionar [Sel. Imagen], y presione el botón  $\odot$ .
- Use  $\triangleleft \triangleright$  para seleccionar la imagen que desee borrar, y presione el botón  $\odot$  para añadir una marca  $\checkmark$  a la imagen.
  - Presione el botón de zoom W para visualizar una vista de índice. Las imágenes pueden seleccionarse rápidamente con  $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ . Presione el botón T para volver a la visualización de un único fotograma.



- Repita el Paso ② para seleccionar las imágenes que desee borrar, y a continuación presione el botón **MENU** para borrar las imágenes seleccionadas.
- Use  $\Delta \nabla$  para seleccionar [Si], y presione el botón  $\odot$ .
  - Las imágenes con una marca  $\checkmark$  se borrarán.

## Grabación de los ajustes de impresión en los datos de imagen [Orden Impres.]

▶ (Menú de reproducción) ▶ Orden Impres.

! "Reservas de impresión (DPOF)" (p. 47)

## Protección de imágenes [O]

▶ (Menú de reproducción) ▶ O

- ! Las imágenes protegidas no pueden borrarse individualmente con [Borrar] (p. 21, 37), [Sel. Imagen], o [Borrar Todo] (p. 37), pero se borran todas las imágenes con la función [Formatear] (p. 38).
- Use  $\triangleleft \triangleright$  para seleccionar una imagen.
  - Presione el botón  $\odot$ .
    - Presione de nuevo el botón  $\odot$  para cancelar los ajustes.
  - Si es necesario, repita los Pasos ① y ② para proteger otras imágenes, y a continuación presione el botón **MENU**.

## Rotación de imágenes [R]

▶ (Menú de reproducción) ▶ R

- Use  $\triangleleft \triangleright$  para seleccionar una imagen.
  - Presione el botón  $\odot$  para girar la imagen.
  - Si es necesario, repita los Pasos ① y ② para realizar los ajustes de otras imágenes, y presione el botón **MENU**.
- ! Las nuevas orientaciones se guardan incluso después de apagar la cámara.

## Menús para otros ajustes de cámara

! Los ajustes predeterminados de la función aparecen resaltados en  .

### **Borrado completo de los datos [Formatear]**

ŷ (Menú de opciones 1) ► Formatear

- ! Antes de formatear, compruebe que no haya datos importantes en la memoria interna o en la tarjeta.
- ! La primera vez que se vaya a utilizar una tarjeta con esta cámara deberá formatearla previamente. Igualmente deberán formatearse aquellas tarjetas que se hayan utilizado en otras cámaras u ordenadores.

Submenú 2	Aplicación
Si	Borra completamente los datos de imágenes contenidos en la memoria interna <sup>1</sup> o tarjeta (incluidas las imágenes protegidas).
No	Cancela el formateado.

<sup>1</sup> Asegúrese de extraer la tarjeta antes de formatear la memoria interna.

### **Copiado de imágenes en la memoria interna a la tarjeta [Backup]**

ŷ (Menú de opciones 1) ► Backup

Submenú 2	Aplicación
Si	Hace una copia de seguridad en la tarjeta de los datos de imágenes contenidos en la memoria interna.
No	Cancela la copia de seguridad.

### **Uso de una tarjeta Eye-Fi [Eye-Fi]**

ŷ (Menú de opciones 1) ► Eye-Fi

Submenú 2	Aplicación
Todo	Envía automáticamente todas las imágenes.
Sel. Imagen	Envía automáticamente las imágenes seleccionadas.
Off	Desactiva la comunicación Eye-Fi.

- ! Al usar una tarjeta Eye-Fi, lea atentamente su manual de instrucciones y cúmplalas.
- ! Use la tarjeta Eye-Fi en conformidad con las leyes y normativas vigentes en el país donde se esté utilizando la cámara.
- ! En lugares tales como un avión, en donde está prohibida la comunicación Eye-Fi, extraiga la tarjeta Eye-Fi de la cámara, o ajuste [Eye-Fi] en [Des.].
- ! Esta cámara no soporta el modo Infinito de la tarjeta Eye-Fi.

## Selección de un método de conexión a otros dispositivos [Conexión USB]

¶ (Menú de opciones 1) ▶ Conexión USB

Submenú 2	Aplicación
Auto	Cuando se conecta la cámara a otro dispositivo, se visualiza la pantalla de selección del método de los ajustes.
Guardado	Selecciónelo cuando transfiera imágenes a un ordenador o cuando utilice el software suministrado mientras la cámara está conectada a un ordenador.
MTP	Selecciónelo cuando transfiera imágenes a un ordenador con Windows Vista o Windows 7 sin usar el software suministrado.
Imprimir	Selecciónelo cuando conecte una impresora compatible con PictBridge.

## Requisitos del sistema

Windows	Windows XP (Service Pack 1 o posterior)/ Windows Vista/ Windows 7
Macintosh	Mac OS X v10.3 o versión posterior

! Aunque un ordenador disponga de puertos USB, el funcionamiento correcto no está garantizado en los casos siguientes.

- Ordenadores con puertos USB instalados mediante una tarjeta de expansión etc.
- Ordenadores sin un SO instalado de fábrica y ordenadores de fabricación casera.

## Encendido de la cámara con el botón [Encender]

¶ (Menú de opciones 1) ▶  Encender

Submenú 2	Aplicación
No	La cámara no está encendida. Para encender la cámara, presione el botón <b>ON/OFF</b> .
Sí	Mantenga pulsado el botón  para encender la cámara en el modo de reproducción.

## Para guardar el modo al apagar la cámara [Guardar

¶ (Menú de Guardar 1) ▶ Guardar 

Submenú 2	Aplicación
Sí	El modo de disparo se guarda cuando la cámara se apaga y se reactiva cuando se vuelve a encender la cámara.
No	El modo de disparo está ajustado en el modo <b>P</b> cuando la cámara está activada.

## Selección del sonido de la cámara y el volumen [Sonido]

¶ (Menú de opciones 1) ► Sonido

Submenú 2	Submenú 3	Aplicación
Tipo De Sonido	1/2/3	Elija el sonido que desee para los controles de la cámara (excluyendo el botón disparador).
Volumen	OFF (Sin sonido) o 5 niveles de volumen	Selecciona el volumen del sonido del accionamiento de los controles de la cámara (excepto el del botón disparador).
 Volumen	OFF (Sin sonido) o 5 niveles de volumen	Ajusta el volumen de reproducción de la imagen.

## Ajuste del CCD y de la función de procesamiento de imágenes [Mapeo Píx.]

¶ (Menú de opciones 2) ► Mapeo Píx.

- ⚠ Esta función ya se ha ajustado antes de que el producto saliera de la fábrica, y por tanto no es necesario ningún ajuste al adquirirlo. Se recomienda efectuarla una vez al año.
- ⚠ Para obtener los mejores resultados, después de tomar o de visualizar las fotos, espere al menos un minuto antes de ejecutar el mapeo de píxeles. Si la cámara se apaga durante el mapeo de píxeles, vuélvalo a ejecutar.

## Para ajustar el CCD y la función de procesamiento de imagen

Presione el botón  cuando aparezca [Inicio] (submenú 2).

- La cámara comprueba y ajusta el CCD y la función de procesamiento de imágenes al mismo tiempo.

## Ajuste del brillo del monitor

¶ (Menú de opciones 2) ► 

Submenú 2	Aplicación
Brillante/Normal	Selecciona el brillo del monitor con arreglo al brillo del entorno.

## Selección de un sistema de señal de vídeo correspondiente al televisor [NTSC/PAL]

¶ (Menú de opciones 2) ▶ NTSC/PAL

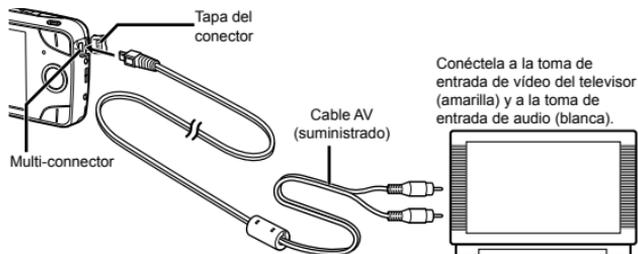
- ! El sistema de señal de vídeo del televisor varía según los distintos países y regiones. Antes de ver las imágenes de la cámara en su televisor, seleccione la salida de vídeo conforme al tipo de señal de vídeo que utiliza el televisor.

Submenú 2	Aplicación
NTSC	Conexión de la cámara a un televisor en Norteamérica, Taiwán, Corea, Japón, etc.
PAL	Conexión de la cámara a un televisor en países europeos, China, etc.

- ! Los ajustes de fábrica varían según la zona en la que se ha adquirido la cámara.

### Para reproducir imágenes de la cámara en un televisor

- 1 Use la cámara para seleccionar el mismo sistema de señal de vídeo que el del televisor conectado ([NTSC]/[PAL]).
- 2 Conecte el televisor y la cámara.



- 3 Encienda el televisor, y cambie "INPUT" a "VIDEO (una toma de entrada conectada a la cámara)".
- ! Para obtener información sobre cómo cambiar la fuente de entrada del televisor, consulte el manual de instrucciones de su televisor.
- 4 Presione el botón , y use  para seleccionar la imagen que desee reproducir.
- ! Dependiendo de los ajustes del televisor, las imágenes y la información mostradas pueden recortarse.

## Ahorro de batería entre tomas [Salvpant.]

¶ (Menú de opciones 2) ► Salvpant.

Submenú 2	Aplicación
Off	Cancela el [Salvpant.].
On	Cuando la cámara no se usa durante unos 10 segundos, el monitor se apaga automáticamente para ahorrar batería.

## Para reanudar el modo de espera

Presione cualquier botón.

## Cambio del idioma de la pantalla [🌐]

¶ (Menú de opciones 2) ► 🌐

Submenú 2	Aplicación
Idiomas	Se selecciona el idioma de los menús y de los mensajes de error que aparecen en el monitor.

- ① Use  $\Delta$   $\nabla$   $\triangleleft$   $\triangleright$  para seleccionar el idioma, y presione el botón .

## Ajuste de la fecha y la hora [🕒]

¶ (Menú de opciones 2) ► 🕒

- ⚠️ "Idioma, fecha, hora y franja horaria." (p. 15)

## Cambio entre las zonas horarias de origen y de destino de viaje [Hora]

¶ (Menú de opciones 2) ► Hora

- ⚠️ No podrá seleccionar una zona horaria con [Hora] si el reloj de la cámara no se ha ajustado primero con [🕒].

Submenú 2	Submenú 3	Aplicación
Casa/Otro	🏠	La hora en la zona horaria de origen (la zona horaria seleccionada para 🏠 en el submenú 2).
	➔	La hora en la zona horaria del destino de viaje (la hora seleccionada para ➔ en el submenú 2).
🏠 <sup>*1</sup>	—	Selecciona la zona horaria de origen (🏠).
➔ <sup>*1,2</sup>	—	Selecciona la zona horaria del destino de viaje (➔).

<sup>\*1</sup> Para aquellas áreas donde esté en vigor el horario de verano, use  $\Delta$   $\nabla$  para activar el horario de verano ([Verano]).

<sup>\*2</sup> Cuando se selecciona una zona horaria, la cámara calcula automáticamente la diferencia horaria entre la zona seleccionada y la zona horaria de origen (🏠) para visualizar la hora en la zona horaria del destino de viaje (➔).

## Guardar los Ajustes de belleza [Ajustes de belleza]

Y (Menú de opciones 3) ► Ajustes de belleza

- ❗ Según la fotografía, puede que la edición no sea posible.
- ① Utilice  $\Delta$   $\nabla$  para seleccionar un elemento de retoque y pulse el botón  $\odot$ .
- ② Pulse el disparador para realizar un retrato.



- ❗ No se guarda la imagen.
- ③ Seleccione un elemento de retoque y pulse el botón  $\odot$ .



- ④ Pulse el botón  $\odot$  en la pantalla de revisión para guardar la imagen.
  - Ha acabado de guardarse.

# Impresión

## Impresión directa (PictBridge™)

Si se conecta la cámara a una impresora compatible con PictBridge, se podrán imprimir imágenes directamente sin necesidad de usar un ordenador.

Para averiguar si su impresora es compatible con PictBridge, consulte el manual de instrucciones de la impresora.

\*1 PictBridge es el estándar para conectar cámaras digitales e impresoras de diferentes fabricantes e imprimir fotografías directamente.

! Los modos de impresión, tamaños de papel y demás parámetros que pueden configurarse con la cámara varían según la impresora que se utilice. Para más detalles, consulte el manual de instrucciones de la impresora.

! Para obtener información sobre los tipos de papel disponibles, la alimentación de papel, y la instalación de cartuchos de tinta, consulte el manual de instrucciones de la impresora.

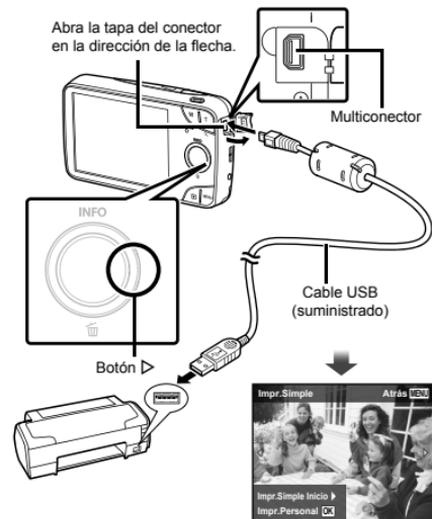
## Impresión de imágenes conforme a la configuración estándar de la impresora [Impr.Simple]

! En el menú de configuración, ajuste [Conexión USB] (p. 39) en [Imprimir].

**1** Muestre la imagen que desee imprimir en el monitor.

! "Visualización de imágenes" (p. 20)

**2** Encienda la impresora y luego conéctela a la cámara.



**3** Presione ▷ para empezar a imprimir.

**4** Para imprimir otra imagen, use ◀▶ para seleccionar una imagen, y presione el botón .

## Para salir de la impresión

Después de que la imagen seleccionada aparezca en pantalla, desconecte el cable USB que une la cámara y la impresora.

## Cambio de los ajustes de impresora para imprimir [Impr.Personal]

**1** Ejecute los pasos 1 y 2 de [Impr.Simple] (p. 44), y presione el botón .

**2** Use  $\Delta$   $\nabla$  para seleccionar el modo de impresión, y presione el botón .

Submenú 2	Aplicación
Imprimir	Imprime la imagen seleccionada en el Paso 5.
Impr. Todo	Imprime todas las imágenes guardadas en la memoria interna o en la tarjeta.
Imp. Multi	Imprime una imagen en un formato de diseño múltiple.
Todo Ind.	Imprime un índice de todas las imágenes guardadas en la memoria interna o en la tarjeta.
Orden Impresión	Imprime las imágenes conforme a los datos de reserva de impresión de la tarjeta.

\*1 La función [Orden Impresión] sólo está disponible cuando se realizan reservas de impresión. "Reservas de impresión (DPOF)" (p. 47)

**3** Use  $\Delta$   $\nabla$  para seleccionar [Tamaño] (submenú 3), y presione  $\triangleright$ .

 Si la pantalla [Papel Impr.] no aparece, los valores de [Tamaño], [Sin Bordes], y [Fotos/Hoja] se ajustan a los valores estándares de la impresora.



**4** Use  $\Delta$   $\nabla$  para seleccionar los ajustes de [Sin Bordes] o [Fotos/Hoja], y presione el botón .

Submenú 4	Aplicación
Des./Act.*1	La imagen se imprime con un borde alrededor ([Des.]). La imagen que se imprime ocupa todo el papel ([Act.]).
(El número de imágenes por hoja varía según la impresora.)	El número de imágenes por hoja ([Fotos/Hoja]) puede seleccionarse solamente si en el Paso 2 se selecciona [Imp. Multi].

\*1 Los ajustes disponibles para la función [Sin Bordes] varían según la impresora.

 Si en los Pasos 3 y 4 se selecciona [Estándar], la imagen se imprime conforme a los ajustes estándar de la impresora.

**5** Use  $\triangleleft$   $\triangleright$  para seleccionar una imagen.

**6** Presione  $\Delta$  para efectuar una reserva de impresión para la imagen actual. Presione  $\nabla$  para ajustar las opciones de impresión detalladas para la imagen actual.

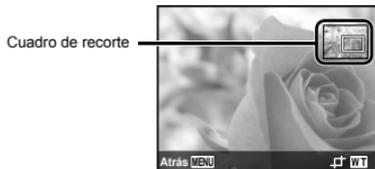
## Para configurar los ajustes detallados de impresora

- ① Use  $\Delta$   $\nabla$   $\langle$   $\triangleright$  para seleccionar el ajuste, y presione el botón  $\odot$ .

Submenú 5	Submenú 6	Aplicación
	0 a 10	Selecciona el número de copias de impresión.
Fecha	Con/Sin	Al seleccionar [Con], las imágenes se imprimen con fecha. Al seleccionar [Sin], las imágenes se imprimen sin fecha.
Nom. Arch.	Con/Sin	Al seleccionar [Con], las imágenes se imprimen con el nombre del archivo. Al seleccionar [Sin], las imágenes se imprimen sin el nombre del archivo.
	(Vaya a la pantalla de configuración.)	Selecciona una porción de la imagen para su impresión.

## Para recortar una imagen

- ① Use los botones del zoom para seleccionar el tamaño del cuadro de recorte, use  $\Delta$   $\nabla$   $\langle$   $\triangleright$  para mover el cuadro, y luego presione el botón  $\odot$ .



- ② Use  $\Delta$   $\nabla$  para seleccionar [Aceptar], y presione el botón  $\odot$ .

- 7 Si fuera necesario, repita los pasos 5 y 6 para seleccionar la imagen que se ha de imprimir, configure las opciones detalladas y ajuste [Impr.1C.].

## 8 Presione el botón $\odot$ .



## 9 Use $\Delta$ $\nabla$ para seleccionar [Imprimir], y presione el botón $\odot$ .

- La impresión da comienzo.
- Cuando está seleccionado [Opciones] en el modo [Impr. Todo], aparece la pantalla [Info Imp.].
- Una vez finalizada la impresión, aparece la pantalla [S Modo Imp].



## Para cancelar la impresión

- ① Cuando aparezca la indicación [No Sacar El Cable USB] presione el botón **MENU**, use  $\Delta$   $\nabla$  para seleccionar [Cancelar], y luego presione el botón  $\odot$ .

## 10 Presione el botón **MENU**.

- 11 Cuando aparezca en pantalla el mensaje [Desconecte El Cable USB], desenchufe el cable USB de la cámara y de la impresora.

## Reservas de impresión (DPOF <sup>1</sup>)

En las reservas de impresión, el número de copias y la opción de impresión de fecha se guardan en la imagen de la tarjeta. Esto facilita la impresión en una impresora o taller de impresión que soporte DPOF mediante el uso exclusivo de las reservas de impresión contenidas en la tarjeta, sin necesidad de ordenador ni de cámara.

<sup>1</sup> El sistema DPOF es un estándar para guardar información de impresión automática procedente de cámaras digitales.

- ! Las reservas de impresión pueden establecerse solamente para las imágenes guardadas en la tarjeta. Antes de realizar las reservas de impresión, inserte una tarjeta que contenga imágenes guardadas.
- ! Las reservas DPOF establecidas por otro dispositivo DPOF no pueden cambiarse con esta cámara. Realice los cambios con el aparato original. La ejecución de nuevas reservas DPOF con esta cámara borrará las reservas realizadas por el otro dispositivo.
- ! Las reservas de impresión DPOF pueden efectuarse hasta para 999 imágenes por tarjeta.

## Reservas de impresión de fotografías individuales [L]

- 1 Muestra el menú de configuración.  
! "Uso del menú" (p. 8)
- 2 Desde el menú de reproducción [R], seleccione [Orden Impres.] y, a continuación, presione el botón [OK].
- 3 Use  $\Delta$   $\nabla$  para seleccionar [L], y presione el botón [OK].



- 4 Use  $\langle \triangleright$  para seleccionar la imagen destinada a la reserva de impresión. Use  $\Delta$   $\nabla$  para seleccionar la cantidad. Presione el botón [OK].
- 5 Use  $\Delta$   $\nabla$  para seleccionar la opción de pantalla [E] (impresión de fecha), y presione el botón [OK].

Submenú 2	Aplicación
Sin F/H	Imprime la imagen solamente.
Fecha	Imprime la imagen con la fecha de la toma.
Hora	Imprime la imagen con la hora de la toma.

- 6 Use  $\Delta$   $\nabla$  para seleccionar [Definir], y presione el botón [OK].

## **Reserva de una copia de impresión de cada una de las imágenes de la tarjeta [F4]**

---

- 1** Ejecute los Pasos 1 y 2 en [F4] (p. 47).
- 2** Use  $\Delta \nabla$  para seleccionar [F4], y presione el botón  $\odot$ .
- 3** Siga los pasos 5 y 6 en [F4].

## **Cancelación de todos los datos de reserva de impresión**

---

- 1** Ejecute los Pasos 1 y 2 en [F4] (p. 47).
- 2** Use  $\Delta \nabla$  para seleccionar [F4] o [F5], y presione el botón  $\odot$ .
- 3** Use  $\Delta \nabla$  para seleccionar [Cancelar], y presione el botón  $\odot$ .

## **Cancelación de los datos de reserva de impresión para imágenes seleccionadas**

---

- 1** Ejecute los Pasos 1 y 2 en [F4] (p. 47).
- 2** Use  $\Delta \nabla$  para seleccionar [F4], y presione el botón  $\odot$ .
- 3** Use  $\Delta \nabla$  para seleccionar [Mantener], y presione el botón  $\odot$ .
- 4** Use  $\triangleleft \triangleright$  para seleccionar la imagen con la reserva de impresión que desee cancelar. Use  $\Delta \nabla$  para establecer el número de impresiones en "0".
- 5** En caso necesario, repita el Paso 4 y, al acabar, presione el botón  $\odot$ .
- 6** Use  $\Delta \nabla$  para seleccionar la opción de pantalla [ $\triangleleft$ ] (Impresión de fecha), y presione el botón  $\odot$ .
  - Los ajustes se aplican a las demás imágenes con datos de reserva de impresión.
- 7** Use  $\Delta \nabla$  para seleccionar [Definir], y presione el botón  $\odot$ .



## Consejos de manejo

Si la cámara no funciona como es debido, o si aparece un mensaje de error en la pantalla y no está seguro de lo que hacer, consulte la siguiente información para resolver los problemas.

### Resolución de problemas

#### Batería

“La cámara no funciona pese a que las baterías están instaladas”.

- Inserte baterías recargadas en la dirección correcta. “Inserción de la batería y de la tarjeta” (p. 11), “Carga de la batería con el adaptador USB-CA suministrado” (p. 11)
- El rendimiento de las baterías puede haber disminuido temporalmente debido a la baja temperatura. Extraiga las baterías de la cámara y caliéntelas metiéndolas en el bolsillo durante un instante.

#### Tarjeta/Memoria interna

“Aparece un mensaje de error”

“Mensaje de error” (p. 50)

#### Botón disparador

“No se toma ninguna fotografía al presionar el botón disparador”.

- Cancele el modo de suspensión. Para ahorrar batería, la cámara pasa automáticamente al modo de ahorro de energía y el monitor se apaga si no se activa ninguna operación durante 3 minutos después de encender la cámara. No se toma ninguna fotografía en este modo, ni siquiera cuando se presiona completamente el botón disparador. Accione el botón del zoom o algún otro botón para sacar la cámara del modo de ahorro de energía antes de tomar una foto. Si la cámara se deja encendida sin accionarse durante otros 12 minutos, se apaga automáticamente. Pulse el botón **ON/OFF** para encender la cámara.
- Presione el botón  para cambiar al modo de toma.

- Espere a que la función  (carga de flash) deje de parpadear antes de tomar fotos.

#### Monitor

“Se ve mal”.

- Se puede haber formado condensación. Apague la cámara, espere a que la carcasa se aclimate a la temperatura ambiente, y séquela antes de tomar fotos.

“Aparecen líneas verticales en el monitor”.

- Esto puede ocurrir cuando la cámara se apunta a un objeto con mucho brillo bajo un cielo azul o situación similar. Las líneas pueden aparecer en la película grabada.

“La luz es captada en la fotografía”.

- Al realizar tomas con flash en entornos oscuros, se pueden obtener imágenes con puntos luminosos resultantes del reflejo de la luz del flash en las motas de polvo suspendidas en el aire.

#### Función de fecha y hora

“Los ajustes de fecha y hora regresan al ajuste predeterminado”.

- Si las baterías se extraen y se dejan fuera de la cámara durante aproximadamente un día<sup>1)</sup>, las indicaciones de fecha y hora regresan a la configuración predeterminada, y por tanto es necesario reajustarlas.

<sup>1)</sup> El tiempo que transcurre antes de que las indicaciones de fecha y hora regresen a la configuración predeterminada depende del tiempo que las baterías han estado insertadas.

“Idioma, fecha, hora y franja horaria.” (p. 15)

#### Miscelánea

“La cámara hace ruido al tomar imágenes”.

- La cámara puede activar el objetivo y hacer ruido aunque no se esté realizando ninguna operación. Esto se debe a que la cámara realiza automáticamente operaciones de enfoque automático siempre que está lista para fotografiar.

## Mensaje de error

❗ Si aparece alguno de los siguientes mensajes en el monitor, compruebe el remedio.

Mensaje de error	Remedio
 Err. Tarj.	<b>Problema de la tarjeta</b> Inserte una tarjeta nueva.
 Protec. Escr.	<b>Problema de la tarjeta</b> El botón de protección de escritura de la tarjeta está puesto en "LOCK". Suelte el botón.
 Memoria Llena	<b>Problema de la memoria interna</b> • Inserte una tarjeta. • Borre imágenes no deseadas. <sup>1</sup>
 Tarj.Llena	<b>Problema de la tarjeta</b> • Cambie la tarjeta. • Borre imágenes no deseadas. <sup>1</sup>
 Config. Tarj.	<b>Problema de la tarjeta</b> Use $\Delta$ $\nabla$ para seleccionar [Formatear], y presione el botón $\odot$ . A continuación, use $\Delta$ $\nabla$ para seleccionar [Si], y presione el botón $\odot$ . <sup>2</sup>
 Conf. Mem.	<b>Problema de la memoria interna</b> Use $\Delta$ $\nabla$ para seleccionar [Formatear], y presione el botón $\odot$ . A continuación, use $\Delta$ $\nabla$ para seleccionar [Si], y presione el botón $\odot$ . <sup>2</sup>
 Sin Imagenes	<b>Problema de la memoria interna/tarjeta</b> Tome las fotografías antes de verlas.
 Error Imagen	<b>Problema con la imagen seleccionada</b> Use software de retoque de fotografías o similar para ver la imagen en un ordenador. Si la imagen sigue sin poder visualizarse, el archivo de imagen está dañado.

Mensaje de error	Remedio
 La Imagen No Es Editable	<b>Problema con la imagen seleccionada</b> Use software de retoque de fotografías o similar para editar la imagen en un ordenador.
 Bater. Agotada	<b>Problema de la batería</b> Cargue la batería.
 Sin Conexión	<b>Problema de conexión</b> Conecte correctamente la cámara al ordenador o a la impresora.
 No Hay Papel	<b>Problema de impresora</b> Cargue papel en la impresora.
 No Hay Tinta	<b>Problema de impresora</b> Cargue tinta en la impresora.
 Atascada	<b>Problema de impresora</b> Quite el papel atascado.
<b>Camb. Ajustes<sup>3</sup></b>	<b>Problema de impresora</b> Regrese al estado en el que la impresora puede utilizarse.
 Error Impr.	<b>Problema de impresora</b> Apague la cámara y la impresora, inspeccione la impresora para ver si tiene algún problema, y vuélvala a encender.
 Impr. Imposib. <sup>4</sup>	<b>Problema con la imagen seleccionada</b> Utilice un ordenador para imprimir.

<sup>1</sup> Antes de borrar imágenes importantes, descárguelas en un ordenador.

<sup>2</sup> Se borrarán todos los datos.

<sup>3</sup> Esto aparece, por ejemplo, cuando se ha desmontado la bandeja de papel de la impresora. No accione la impresora mientras efectúe las configuraciones de impresión en la cámara.

<sup>4</sup> Esta cámara puede no ser capaz de imprimir imágenes tomadas por otras cámaras.

## Consejos de toma

Cuando no esté seguro de cómo tomar una fotografía que se le ha ocurrido, consulte la siguiente información.

### Enfoque



#### “Enfoque del objeto”

- **Tomar una fotografía de un sujeto que no está en el centro del monitor**

Después de enfocar otro objeto que se encuentre a la misma distancia del que se desea tomar, encuadre la toma y dispáre la fotografía.

Pulsación hasta la mitad del botón disparador (p. 17)

- **Ajuste [Modo AF] (p. 33) en [Rostros/ESP]**
- **Toma de fotografías en modo [AF Continuo] (p. 33)**

La cámara sigue el movimiento del sujeto automáticamente para mantenerlo enfocado.

- **Toma de fotografías de objetos cuando el enfoque automático es difícil**

En los siguientes casos, después de enfocar otro objeto (presionando hasta la mitad el botón disparador) con alto contraste que se encuentre a la misma distancia del que se desea tomar, encuadre la toma y dispáre la fotografía.

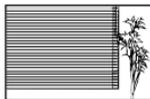
Objetos con poco contraste



Cuando aparecen objetos extremadamente brillantes en el centro del monitor



Objeto sin líneas verticales<sup>1</sup>



- <sup>1</sup> También es eficaz encuadrar la toma sujetando la cámara verticalmente para enfocarla, y luego regresar a la posición horizontal para tomar la fotografía.

Cuando los objetos se encuentran a diferentes distancias



Objeto en rápido movimiento



El objeto no se halla en el centro del fotograma



## Movimiento de la cámara



### “Toma de fotografías sin que se mueva la cámara”

- **Toma de fotografías usando el modo [C]** (p. 23)
- **Selección [Deporte]** en el modo **SCN** (p. 24)

El modo [Deporte] utiliza una velocidad de disparador rápida y puede reducir la borrosidad que normalmente acompaña a un objeto en movimiento.

- **Toma de fotografías con alta sensibilidad ISO**

Si se selecciona una sensibilidad ISO alta, las fotografías podrán tomarse a una velocidad de obturador elevada, incluso en aquellos lugares en los que no se pueda usar el flash.

“Selección de la sensibilidad ISO” (p. 30)

## Exposición (brillo)



### “Toma de fotografías con el brillo correcto”

- **Toma de fotografías mediante el flash [De Relleno]** (p. 19)
- **Toma de fotografías usando la compensación de la exposición** (p. 29)

Se ilumina un objeto a contraluz.

Ajuste el brillo mientras mira a la pantalla para tomar la fotografía. Normalmente, cuando se fotografían sujetos blancos (como nieve) se obtienen imágenes más oscuras de lo que es en realidad el sujeto. Utilice la compensación de la exposición para ajustar a valores más elevados (+) y mostrar los blancos tal y como aparecen. Por otro lado, cuando se tomen fotografías de sujetos oscuros, lo más efectivo es ajustar a valores más bajos (-).

## Tono de color



### “Toma de fotografías con colores de tonalidad natural”

- **Toma de fotografías con balance del blanco** (p. 29)

En la mayoría de las circunstancias, los mejores resultados se suelen obtener con el ajuste [WB Auto], pero en algunos casos, conviene experimentar con otras configuraciones. (Esto es especialmente cierto en las zonas de sombra bajo un cielo azul, en entornos con mezcla de iluminación natural y artificial, etcétera.)

## Calidad de imagen



### “Toma de fotografías más nítidas”

- **Toma de fotografías con el zoom óptico**  
No use el zoom digital (p. 18, 33) para tomar fotografías.
- **Toma de fotografías a una sensibilidad ISO baja**  
Si la fotografía se toma a una sensibilidad ISO alta, se pueden producir perturbaciones y ruido (puntos de colores e irregularidades cromáticas que no estaban presentes en la imagen original), y la imagen puede aparecer granulada. La imagen resultante también aparece más granulada que con sensibilidad ISO bajas.  
“Selección de la sensibilidad ISO” (p. 30)

## Baterías



### “Prolongación de la vida útil de las baterías”

- **Ajuste [Salvapant.]** (p. 42) en [On]

## **Consejos de reproducción/edición**

### **Reproducción**



**“Reproducción de imágenes en la memoria interna y en la tarjeta”**

- **Retire la tarjeta cuando reproduzca imágenes de la memoria interna**

“Para extraer la tarjeta” (p. 11)

### **Edición**



**“Borrado del sonido grabado con una imagen fija”**

- **Grabación de silencio sobre el sonido mientras se reproduce de nuevo la imagen**

“Adición de sonido a imágenes fijas [🔊]” (p. 35)

# Apéndice

## ***Cuidado de la cámara***

### **Exterior**

- Limpíelo suavemente con un paño suave. Si la cámara está muy sucia, empape el paño en agua ligeramente enjabonada y estrújelo bien. Limpie la cámara con el paño humedecido y luego séquela con un paño seco. Si ha usado la cámara en la playa, use un paño empapado en agua limpia y bien escurrido.

### **Monitor**

- Limpíelo suavemente con un paño suave.

### **Objetivo**

- Quite el polvo del objetivo con un soplador, y luego límpielo suavemente con un limpiador especial para objetivos.

❗ No use disolventes fuertes, tales como benceno o alcohol, ni paños tratados químicamente.

❗ Si el objetivo se deja sucio, se puede acumular moho sobre su superficie.

### **Batería/Adaptador USB-CA**

- Límpielos ligeramente con un paño suave y seco.

## ***Almacenamiento***

- Para guardar la cámara durante períodos prolongados, quitele la batería, el adaptador USB-CA y la tarjeta, y guárdelos en un sitio fresco, seco y bien ventilado.
- Inserte periódicamente la batería y pruebe las funciones de la cámara.

❗ No deje la cámara en lugares en los que se manejen productos químicos, porque podría sufrir corrosiones.

## ***Uso de un adaptador de CA vendido aparte***

El adaptador USB-CA F-3AC (vendido aparte) se puede utilizar con esta cámara. No use ningún otro adaptador aparte de los especificados. Cuando use F-3AC, compruebe que utiliza el cable USB incluido con esta cámara.

No use ningún otro adaptador de CA con esta cámara. No se puede disparar al usar F-3AC.

## ***Uso de un cargador vendido aparte***

Se puede usar un cargador (LI-41C: se vende por separado, o UC-50 y UC-42BC: se venden por separado) para cargar la batería.

## ***Uso del cargador y adaptador USB-CA en el extranjero***

- El cargador y adaptador USB-CA pueden usarse en la mayoría de las fuentes de alimentación domésticas dentro del intervalo de 100 V a 240 V CA (50/60 Hz) en todo el mundo. No obstante, dependiendo del país o la región en la que se encuentre, la toma de corriente de CA de la pared puede presentar un perfil diferente, y el cargador y adaptador USB-CA pueden requerir un accesorio especial para acoplarse a la toma de corriente. Para más información, pregunte en su tienda de electricidad más cercana o en la agencia de viajes.
- No utilice transformadores de corriente para viajes porque podrían dañar el cargador y adaptador USB-CA.

## Uso de una tarjeta de memoria

### Tarjetas compatibles con esta cámara

SD/SDHC/SDXC/Eye-Fi (disponibles en el mercado) (para obtener información sobre la compatibilidad de las tarjetas, visite el sitio web de Olympus.)



- La tarjeta Eye-Fi puede calentarse durante su uso.
- Si se usa una tarjeta Eye-Fi, la batería puede gastarse más deprisa.
- Si se usa una tarjeta Eye-Fi, la cámara puede funcionar más despacio.

### Conmutador de protección de escritura de la tarjeta de memoria SD/SDHC/SDXC

El cuerpo de la tarjeta de memoria SD/SDHC/SDXC tiene un conmutador de protección de la escritura.

Si corre el botón al costado "LOCK", no será posible escribir en la tarjeta, eliminar datos o formatear. Vuelva a accionar el conmutador para habilitar la grabación.



### Comprobación de la ubicación de almacenamiento de las imágenes

El indicador de memoria muestra si se está utilizando la memoria interna o la tarjeta durante la toma o la reproducción.

#### Indicador de la memoria actual

: Se está usando la memoria interna

: Se está usando la tarjeta

- ⚠ Aunqu se ejecuten las funciones [Formatear], [Borrar], [Sel. Imagen], o [Borrar Todo], los datos contenidos en la tarjeta no se eliminan completamente. Al desechar la tarjeta, rómpala para prevenir el acceso a sus datos.

### Proceso de lectura/grabación de la tarjeta

Durante el modo de toma, el indicador de la memoria actual se ilumina en rojo mientras la cámara está grabando datos. Nunca abra la tapa del compartimento de la batería/tarjeta ni desconecte el cable USB. Si lo hace no sólo podría dañar los datos de las imágenes, sino que también podría inutilizar la tarjeta o la memoria.

## Número de fotografías almacenables (imágenes fijas)/duración de grabación (vídeos) en la memoria interna y en las tarjetas de memoria

⚠ Los valores del número de imágenes fijas almacenables y de la duración de grabación son aproximados. La capacidad real varía según las condiciones de toma y la tarjeta de memoria utilizada.

### Imágenes fijas

Tamaño	Compresión	Número de fotografías almacenables	
		Memoria interna	Tarjeta SD/SDHC/SDXC (4 GB)
14M 4288×3216	FINE	4	506
	NORM	9	1.000
8M 3264×2448	FINE	7	867
	NORM	15	1.700
5M 2560×1920	FINE	12	1.394
	NORM	24	2.697
3M 2048×1536	FINE	20	2.216
	NORM	39	4.432
2M 1600×1200	FINE	32	3.650
	NORM	65	7.299
1M 1280×960	FINE	50	5.640
	NORM	101	11.280
VGA 640×480	FINE	202	20.677
	NORM	371	41.341
16:9S 1920×1080	FINE	30	3.354
	NORM	60	6.531

## Videos

Tamaño	Frecuencia	Duración de grabación			
		Memoria interna		Tarjeta SD/SDHC/SDXC (4 GB)	
		Con sonido	Sin sonido	Con sonido	Sin sonido
1280×720	30fps	10 seg.	10 seg.	18 min. 53 seg.	19 min. 22 seg.
	15fps	19 seg.	20 seg.	36 min. 52 seg.	38 min. 44 seg.
640×480	30fps	18 seg.	18 seg.	33 min. 40 seg.	35 min. 13 seg.
	15fps	34 seg.	37 seg.	64 min. 30 seg.	70 min. 26 seg.
320×240	30fps	47 seg.	53 seg.	87 min. 21 seg.	98 min. 37 seg.
	15fps	1 min. 24 seg.	1 min. 46 seg.	156 min. 48 seg.	197 min. 14 seg.

! El tamaño de archivo máximo de cada película es de 2 GB, sea cual sea la capacidad de la tarjeta.

### Aumento del número de fotografías que pueden tomarse

O bien borre las imágenes no deseadas, o bien conecte la cámara a un ordenador o algún otro aparato para guardar las imágenes y luego borrarlas de la tarjeta o la memoria interna de la cámara.

[Borrar] (p. 21, 37), [Sel. Imagen] (p. 37), [Borrar Todo] (p. 37), [Formatear] (p. 38)

## PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

	<b>PRECAUCIÓN</b> <b>RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS NO ABRIR</b>	
PRECAUCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO RETIRE LA CUBIERTA (O PARTE TRASERA). EN EL INTERIOR NO HAY PIEZAS QUE EL USUARIO PUEDA REPARAR. REMITA LA REPARACIÓN A PERSONAL DE SERVICIO ESPECIALIZADO OLYMPUS.		



El signo de admiración dentro de un triángulo equilátero tiene como finalidad alertar al usuario de la existencia de importantes instrucciones de operación y mantenimiento en la documentación suministrada con el producto.



### PELIGRO

Si el producto es utilizado sin observar la información representada bajo este símbolo, podría causar serias lesiones o muerte.



### ADVERTENCIA

Si el producto es utilizado sin observar la información representada bajo este símbolo, podría causar serias lesiones o muerte.



### PRECAUCIÓN

Si el producto es utilizado sin observar la información representada bajo este símbolo, podría causar lesiones personales menores, daños al equipo, o pérdida de datos importantes.

### ADVERTENCIA!

**PARA EVITAR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGAS ELÉCTRICAS, NUNCA DESMONTÉ NI EXPONGA ESTE PRODUCTO AL AGUA NI LO UTILICE EN UN ENTORNO MUY HÚMEDO.**

## Precauciones Generales

**Lea todas las instrucciones** — Antes de utilizar este producto, lea todas las instrucciones operativas. Guarde todos los manuales y la documentación para futuras consultas.

**Limpieza** — Siempre desenchufe el producto de la toma de corriente antes de limpiarlo. Para la limpieza use sólo un paño húmedo. Nunca use limpiadores líquidos o aerosoles, ni solventes orgánicos de ningún tipo para limpiar este producto.

**Accesorios** — Para su seguridad y evitar daños al producto, utilice únicamente los accesorios recomendados por Olympus.

**Agua y humedad** — En las precauciones de los productos diseñados a prueba de la intemperie, consulte las secciones de resistencia a la intemperie en sus respectivos manuales.

**Ubicación** — Para evitarle daños al producto, monte el producto sobre un trípode, caballete o soporte estable.

**Fuentes de alimentación** — Conecte este producto únicamente con la fuente de alimentación descrita en la etiqueta del producto.

**Rayos** — Si se produce una tormenta eléctrica mientras está utilizando el adaptador USB-CA, retírelo de la toma de corriente inmediatamente.

**Objetos extraños** — Para evitar daños personales, nunca inserte objetos de metal en el producto.

**Calentadores** — Nunca utilice ni guarde este producto cerca de fuentes de calor, tales como radiadores, rejillas de calefacción, estufas o cualquier tipo de equipo o aparato generador de calor, incluyendo amplificadores estéreo.

## Manejo de la cámara

### ADVERTENCIA

- No utilice la cámara cerca de gases inflamables o explosivos.
- No utilice el flash ni el LED (incluido el Iluminador AF) a corta distancia de las personas (bebés, niños pequeños, etc.).
- Cuando dispare el flash, deberá mantener, por lo menos, una distancia de 1 m alejada de la cara de los sujetos. El disparo demasiado cercano de los ojos del sujeto podrá causarle la pérdida de visión momentánea.
- Mantenga a los niños alejados de la cámara.
- Utilice y guarde siempre la cámara fuera del alcance de los niños, para prevenir las siguientes situaciones de peligro que podrían causarles serias lesiones:
  - Enredarse con la correa de la cámara, ocasionando asfixia.
  - Ingerir accidentalmente una pila, tarjetas, u otras piezas pequeñas.
  - Disparar el flash accidentalmente hacia sus propios ojos o hacia los ojos de otro niño.
  - Lesionarse accidentalmente con las piezas móviles de la cámara.
- No mire al sol ni a luces fuertes a través de la cámara.
- No utilice ni guarde la cámara en lugares polvorientos o húmedos.
- No cubra el flash con la mano mientras efectúa el disparo.
- Use solamente tarjetas de memoria SD/SDHC/SDXC o tarjetas Eye-Fi. Nunca use otros tipos de tarjetas.  
Si por accidente insertara otro tipo de tarjeta en la cámara, póngase en contacto con un distribuidor o centro de servicio autorizado. No intente quitar la tarjeta a la fuerza.
- Si cree que el adaptador USB-CA está demasiado caliente o nota que produce olores extraños, ruidos o ve humo a su alrededor, desconéctelo de la corriente inmediatamente y deje de usarlo. Póngase en contacto con un distribuidor o centro de servicio autorizado.

## PRECAUCIÓN

- **Interrumpa inmediatamente el uso de la cámara si percibe algún olor, ruido o humo extraño alrededor de la misma.**
  - Nunca retire las pilas con las manos descubiertas, ya que podría causar un incendio o quemarle las manos.
- **Nunca sujete ni utilice la cámara con las manos mojadas.**
- **No deje la cámara en lugares donde pueda estar sujeta a temperaturas extremadamente altas.**
  - Si lo hace puede provocar el deterioro de las piezas y, en algunas circunstancias, provocar que se prenda fuego. No use el cargador o el adaptador USB-CA (vendido aparte) si está cubierto (por ejemplo, con una manta). Esto podría causar calentamiento, resultando en incendio.
- **Manipule la cámara con cuidado para evitar una quemadura de leve.**
  - Ya que la cámara contiene partes metálicas, el calentamiento puede resultar en una quemadura de baja temperatura. Preste atención a lo siguiente:
    - Cuando la utilice durante un largo periodo, la cámara se recalentará. Si mantiene a la cámara en este estado, podría causar una quemadura de baja temperatura.
    - En lugares sujetos a temperaturas extremadamente bajas, la temperatura de la carcasa de la cámara puede ser más baja que la temperatura ambiente. Si es posible, póngase guantes cuando manipule la cámara en temperaturas bajas.
- **Tenga cuidado con la correa.**
  - Tenga cuidado con la correa cuando transporte la cámara. Podría engancharse en objetos sueltos y provocar daños graves.
- **Para proteger la tecnología de alta precisión contenida en este producto, nunca deje la cámara en los lugares listados abajo, durante su uso o almacenamiento:**
  - Lugares donde la temperatura y/o humedad sea(n) alta(s) o sufra(n) cambios extremos. Luz solar directa, playas, vehículos cerrados, o cerca de fuentes de calor (estufas, radiadores, etc.) o humidificadores.
  - En ambientes arenosos o polvorientos.
  - Cerca de productos inflamables o explosivos.
  - En lugares húmedos, tales como cuartos de baño o bajo la lluvia. Cuando utilice productos diseñados a prueba de la intemperie, lea también sus manuales.
  - En lugares propensos a fuertes vibraciones.
- **Nunca deje caer la cámara ni la someta a fuertes impactos o vibraciones.**
- **Cuando la cámara se monte en un trípode o se desmonte del mismo, gire el cabezal del trípode, no la cámara.**
- **Al transportar la cámara, quite todos los accesorios que no sean de OLYMPUS, tales como un trípode (vendido aparte).**
- **No toque las partes eléctricas de contacto de la cámara.**
- **No deje la cámara apuntada directamente al sol. Esto puede causar daños en el objetivo o en la cortina del obturador, fallos en el color, aparición de imágenes fantasma en el dispositivo de captura de imágenes o puede causar un posible incendio.**
- **No presione ni tire del objetivo forzadamente.**
- **Antes de guardar la cámara por un largo tiempo, retire la batería. Seleccione un lugar fresco y seco para guardarla a fin de evitar la condensación o formación de moho en el interior de la cámara. Después de un tiempo de almacenamiento, pruebe la cámara, encendiéndola y presionando el botón disparador, para asegurarse de que está funcionando normalmente.**
- **La cámara puede funcionar mal si se utiliza en un lugar donde esté sometida a campos magnéticos/electromagnéticos, ondas de radio o altos voltajes, como por ejemplo, cerca de televisores, hornos microondas, juegos de vídeo, altavoces, pantallas de gran tamaño, torres de televisión o radio o torres de transmisión. En tales casos, apague la cámara y vuélvala a encender antes de seguir operándola.**
- **Observe siempre las restricciones del ambiente de funcionamiento descritas en el manual de la cámara.**

## **Precauciones al manipular la batería**

**Siga estas importantes indicaciones para evitar que se produzcan fugas, recalentamientos, incendios o explosión de la batería, o que cause descargas eléctricas o quemaduras.**

## PELIGRO

- La cámara utiliza una batería de iones de litio especificada por Olympus. Cargue la batería con el adaptador USB-CA o cargador especificados. No utilice otros adaptadores USB-CA o cargadores.
- Nunca caliente ni incinere las baterías.
- Tome precauciones al transportar o guardar las baterías a fin de evitar que entren en contacto con objetos metálicos, tales como alhajas, horquillas, cierres, etc.
- Nunca guarde las baterías en lugares donde queden expuestas a la luz solar directa o sujetas a altas temperaturas en el interior de un vehículo con calefacción, cerca de fuentes de calor, etc.
- Para evitar que ocurran fugas de líquido de las baterías o daños de sus terminales, siga cuidadosamente todas las instrucciones respectivas al uso de las baterías. Nunca intente desarmar una pila ni modificarla de ninguna manera, realizar soldaduras, etc.
- Si el fluido de la batería penetrara en sus ojos, lávelos de inmediato con agua corriente fresca y limpia, y solicite atención médica inmediatamente.

- Siempre guarde las baterías fuera del alcance de los niños menores. Si un niño ingiere una batería accidentalmente, solicite atención médica inmediatamente.
- Si no puede extraer la batería de la cámara, póngase en contacto con un distribuidor o centro de servicio autorizado. No intente sacarla a la fuerza. Si se producen daños en el exterior de la batería (ralladuras, etc.) podrían dar lugar a calentamientos o una explosión.

### ADVERTENCIA

- Conserve la batería siempre seca.
- Para evitar que ocurran fugas de líquido, recalentamiento de la batería, o que cause incendio o explosión, utilice únicamente la batería recomendada para el uso con este producto.
- Inserte la pila cuidadosamente, tal como se describe en el manual de instrucciones.
- Si las baterías recargables no han sido recargadas dentro del tiempo especificado, interrumpa la carga y no las utilice.
- No utilice una batería si está rajada o quebrada.
- Si se producen fugas de líquido, decoloración o deformación de la batería, o cualquier otra anomalía durante la operación, interrumpa el uso de la cámara.
- Si el fluido de la pila entrara en contacto con su ropa o con su piel, quítese la ropa y lave de inmediato la parte afectada con agua corriente fresca y limpia. Si el fluido quemara su piel, solicite atención médica inmediatamente.
- Nunca exponga la batería a fuertes impactos ni a vibraciones continuas.

### PRECAUCIÓN

- Antes de colocarla, siempre inspeccione la batería atentamente para verificar si no se producen fugas de líquido, decoloración, deformación o cualquier otra anomalía.
- Las baterías pueden recalentarse durante el uso prolongado. Para evitar quemaduras menores, no la retire inmediatamente después de utilizar la cámara.
- Siempre retire la batería de la cámara antes de guardar la cámara por un largo tiempo.
- Esta cámara utiliza una batería de iones de litio Olympus (LI-42B). No se puede usar ningún otro tipo de batería. Si reemplaza la batería por una de tipo incorrecto, podría producirse una explosión.
- El consumo de energía de la cámara varía según las funciones que se utilizan.

- En las condiciones que se describen a continuación, el consumo de energía es continuo y la batería se agotará rápidamente.
  - El zoom se utiliza repetidamente.
  - El botón disparador se presiona repetidamente hasta la mitad en el modo de toma de fotografías, activando así el enfoque automático.
  - Se muestra una fotografía en la pantalla por un período prolongado de tiempo.
  - La cámara está conectada a un ordenador o impresora.
- Si se utiliza una batería gastada, la cámara podría apagarse sin mostrar antes el aviso de batería baja.
- La batería Li-Ion de Olympus ha sido diseñada para su uso exclusivo en las cámaras digitales Olympus. No la utilice con otros dispositivos.
  - Si los terminales de la batería se humedecen o engrasan, los contactos de la cámara pueden resultar en fallos. Limpie bien la batería con un paño seco antes de usarlo.
- Cargue siempre la batería antes de usarla por primera vez, o si no se ha utilizado la batería durante un período largo.
- Cuando opere la cámara con la batería en bajas temperaturas, trate de mantener la cámara y la batería de repuesto tan tibias como sea posible. La batería utilizada en temperaturas bajas puede ser recuperada después de ser climatizada en temperatura ambiente.
- Antes de salir a un largo viaje, y especialmente si viaja al extranjero, adquiera baterías extras. Una batería recomendada puede ser difícil de conseguir durante el viaje.
- Si no va a usar la batería durante un largo periodo de tiempo, guárdela en un lugar fresco.
- Sírvase reciclar las baterías para ayudar a conservar los recursos del planeta. Cuando deseché las baterías en desuso, asegúrese de cubrir los terminales y siempre tenga en cuenta las regulaciones y leyes locales.

## Adaptador USB de CA

- El adaptador USB-CA F-2AC incluido está diseñado para ser utilizado exclusivamente con esta cámara. No se pueden cargar otras cámaras con este adaptador USB-CA.
- No conecte el adaptador USB-CA incluido F-2AC a otro equipo que no sea esta cámara.
- Para un adaptador USB-CA tipo plug-in: El adaptador USB-CA F-2AC incluido está diseñado para ser utilizado correctamente sobre el suelo en posición vertical u horizontal.

## Utilice solamente las baterías recargables, el cargador de baterías y el adaptador USB-CA (vendido aparte) especificados

Recomendamos encarecidamente que con esta cámara utilice solamente las baterías recargables, el cargador de baterías y el adaptador USB-CA específicos de Olympus. Si se usan baterías recargables, cargadores de baterías o adaptadores USB-CA distintos de los especificados, podrían producirse incendios y daños personales debido a fugas de líquidos, recalentamientos, quemaduras o daños en la batería. Olympus no asume ninguna responsabilidad por aquellos accidentes o daños que resulten del uso de baterías, cargadores de baterías o adaptadores USB-CA que no sean accesorios específicos de Olympus.

## Monitor

- No ejerza demasiada presión sobre el monitor puesto que de lo contrario, la imagen puede ser difusa y ocasionar un fallo del modo de reproducción o dañar el monitor.
- Un rayo de luz puede aparecer en la parte superior/inferior del monitor, pero esto no es un fallo.
- Cuando se visualiza un objeto diagonalmente en la cámara, los bordes pueden aparecer en zigzag en el monitor. Esto no es un fallo; y será menos notorio en el modo de reproducción.
- En lugares sujetos a bajas temperaturas, el monitor puede tardar más tiempo en encenderse o su color puede cambiar temporalmente. Cuando use la cámara en lugares extremadamente fríos, sería una buena idea colocarla ocasionalmente en lugares cálidos. La iluminación deficiente del monitor debido a temperaturas bajas se recuperará en temperaturas normales.
- El monitor de este producto está fabricado con tecnología de precisión, sin embargo, puede aparecer un píxel bloqueado o fundido en el monitor. Estos píxeles no influyen en la imagen que se guarda. Debido a sus características y a la propia estructura del monitor, puede haber inestabilidad en el color o en el brillo dependiendo del ángulo, pero no es un fallo del dispositivo.

## Avisos legales y otros

- Olympus no asume la responsabilidad ni ofrece garantías con respecto a cualquier daño o beneficio que pudiera surgir del uso legal de esta unidad o cualquier petición de una tercera persona, que sea causada por el uso inapropiado de este producto.
- Olympus no asume la responsabilidad ni ofrece garantías con respecto a cualquier daño o beneficio que pudiera surgir del uso legal de esta unidad, que sea causado por el borrado de datos de imágenes.

## Descargo de responsabilidad de garantías

- Olympus no asume la responsabilidad ni ofrece garantías, escritas o implícitas, con respecto al contenido de este material escrito ni del software. Asimismo Olympus tampoco asumirá ningún tipo de responsabilidad implícita en relación con la comercialidad y la conveniencia para un propósito determinado del producto objeto de la garantía. Del mismo modo Olympus tampoco asumirá ningún tipo de responsabilidad en relación con el daño emergente o el lucro cesante (directo o indirecto) derivado del uso o incapacidad para usar este escrito software o equipos. En aquellos países que no opere la exclusión ó limitación de responsabilidad por daño emergente y lucro cesante, las antedichas limitaciones no resultan de aplicación.
- Olympus se reserva todos los derechos sobre este manual.

## Advertencia

El fotografiado no autorizado o el uso de material protegido por los derechos de autor puede violar las leyes aplicables de los derechos de autor. Olympus no asume ninguna responsabilidad por el fotografiado no autorizado, por el uso, u otros actos que violen los derechos de los propietarios de tales derechos de autor.

## Aviso sobre la protección de los derechos de autor

Todos los derechos son reservados. Ninguna parte de este material escrito o del software podrá ser reproducida o utilizada de ninguna forma ni bajo ningún medio, electrónico o mecánico, incluyendo el fotocopiado y la grabación o el uso de cualquier tipo de sistema de almacenamiento y recuperación de información sin la autorización previa y por escrito de Olympus. No se asume ninguna responsabilidad con respecto al uso de la información contenida en este material escrito o en el software, ni por perjuicios resultantes del uso de la información en estos contenidos. Olympus se reserva el derecho de modificar las características y el contenido de esta publicación o del software sin aviso previo ni obligación alguna.

## Aviso FCC

- Interferencia de radio y televisión
- Los cambios o modificaciones no aprobados de forma expresa por el fabricante podrían invalidar la autoridad del usuario para utilizar este equipo. Este equipo ha sido probado y cumple con los límites de los dispositivos digitales Clase B, de acuerdo al Apartado 15 de las Reglamentaciones FCC. Estos límites están diseñados para suministrar protección razonable contra interferencia perjudicial en una instalación residencial.
- Este equipo puede generar, emplear e irradiar energía de radiofrecuencia que puede causar interferencia perjudicial en las comunicaciones de radio si no es instalado y empleado de acuerdo con las instrucciones.
- Sin embargo, no se garantiza que no se produzca interferencia en una instalación particular. Si este equipo causa interferencia perjudicial en la recepción de radio o televisión, la cual puede ser determinada conectando y desconectando el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia empleando una o más de las siguientes medidas:
  - Reorientar o recolocar la antena receptora.
  - Aumentar la separación entre la cámara y el receptor.
  - Conectar el equipo a una toma de corriente en un circuito diferente al cual está conectado el receptor.
  - Consulte a su distribuidor o a un técnico especializado en radio/TV para ayudarlo. Sólo se debe usar el cable USB suministrado por OLYMPUS para conectar la cámara en ordenadores personales (PC) capacitados con USB.

Cualquier cambio o modificación no autorizada en este equipo podría prohibirle el derecho de uso al usuario.

## Para los clientes de Norte y Sudamérica

### Para los clientes de Estados Unidos

Declaración de conformidad

Número de modelo: VH-210

Nombre comercial: OLYMPUS

Entidad responsable:

**OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.**

Dirección: 3500 Corporate Parkway, P.O. Box 610,  
Center Valley, PA 18034-0610, U.S.A.

Número de teléfono: 484-896-5000

Se ha probado su cumplimiento con las normas FCC  
PARA USO DOMESTICO O COMERCIAL

Este dispositivo cumple con el Apartado 15 de las normas FCC. La

operación se encuentra sujeta a las dos condiciones siguientes:

(1) Este dispositivo podría no causar interferencia perjudicial.

(2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia que se reciba, incluyendo aquellas interferencias que pueden provocar un funcionamiento no deseado.

### **GARANTÍA INTERNACIONAL LIMITADA - PRODUCTOS DE IMAGEN**

Olympus garantiza que los productos de imagen Olympus® y accesorios relacionados Olympus® (individualmente un "Producto" y colectivamente los "Productos"), estarán libre de defectos en materiales y mano de obra, bajo un uso y servicio normal durante un período de un (1) año desde la fecha de la compra.

Si algún Producto llega a estar defectuoso dentro del período de garantía de un año, el cliente deberá retornar el Producto defectuoso a uno de los Centros de Servicio Olympus, siguiendo el procedimiento que se indica a continuación (Vea la parte titulada "QUÉ HACER CUANDO SE NECESITA DE UN SERVICIO").

Olympus, a su sola discreción, reparará, reemplazará o ajustará el Producto defectuoso, provisto que la investigación e inspección en fábrica Olympus revele que (a) tal defecto se ha desarrollado bajo un uso normal y apropiado y (b) el Producto está cubierto bajo esta garantía limitada.

La reparación, reemplazo o ajuste de todos Productos defectuosos será la única obligación de Olympus y la única solución al cliente bajo lo cual se estipula aquí.

El cliente es responsable y deberá pagar por el envío de los Productos al Centro de Servicio Olympus.

Olympus no será obligado a realizar mantenimiento preventivo, instalación, desinstalación o servicio.

Olympus se reserva el derecho a (i) el uso de partes reacondicionadas, restauradas y/o usadas de servicio (que cumplan con las normas que aseguren la calidad Olympus), para la garantía o cualesquier otras reparaciones y (ii) realización de cualquier diseño interno o externo y/o de cambios de presentación sobre o a sus productos sin ninguna responsabilidad para incorporar tales cambios sobre o a los Productos.

#### **¿QUÉ ES LO QUE NO SE ENCUENTRA CUBIERTO POR ESTA GARANTÍA LIMITADA?**

Excluido de esta garantía limitada y no garantizado por Olympus en ninguna manera, ya sea expresa, implícita o reglamentada, son:

- (a) los productos y accesorios que no están fabricados por Olympus y/o no llevan la etiqueta de marca "OLYMPUS" (la garantía cubierta para los productos y accesorios de otros fabricantes, que pueden ser distribuido por Olympus, es responsabilidad de los fabricantes de tales productos y accesorios, de acuerdo con los términos y duración de tales garantías de los fabricantes);
- (b) cualquier Producto que haya sido desarmado, reparado, manipulado, alterado, cambiado o modificado por personas que no sean del personal de servicio autorizado de Olympus, a menos que la reparación sea hecho con el consentimiento escrito de Olympus,
- (c) defectos o daños a los Productos que resulten de desgaste, rotura, mal uso, abuso, negligencia, arena, líquidos, impacto, almacenamiento inadecuado, falta de desempeño del operador programado e ítemes de mantenimiento, fuga de fluido de pila, uso de elementos consumibles, suministros o accesorios de marcas que no sean "OLYMPUS", o el uso de los Productos en combinación con dispositivos que no sean compatibles.
- (d) programas software;
- (e) Suministros y elementos consumibles (incluyendo pero no limitado a lámparas, tinta, papel, película, impresiones, negativos, cables y pilas); y/o
- (f) los Productos que no contengan un número de serie Olympus grabado y colocado válidamente, a menos que sean un modelo en que Olympus no coloca y registra números de serie.

CON EXCEPCIÓN PARA LA GARANTÍA LIMITADA FIJADA ANTERIORMENTE, OLYMPUS NO REALIZA Y DESAUTORIZA A TODAS LAS OTRAS REPRESENTACIONES, GARANTÍAS, CONDICIONES Y GARANTÍAS RELACIONADAS A LOS PRODUCTOS, YA SEA DIRECTA O INDIRECTAMENTE, EXPRESA O IMPLÍCITA, O QUE SURJA BAJO CUALQUIER ESTATUTO, ORDENANZA, USO COMERCIAL U OTRO MODO, INCLUYENDO PERO NO LIMITADO A CUALQUIER GARANTÍA O REPRESENTACIÓN COMO A LA ADECUACIÓN, DURABILIDAD, DISEÑO, OPERACIÓN O CONDICIÓN DE LOS PRODUCTOS (O CUALQUIER OTRA PARTE DEL MISMO) O LA COMERCIABILIDAD DE LOS PRODUCTOS O SU ADECUACIÓN PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, O RELACIONADA A LA TRANSGRESIÓN DE CUALQUIER PATENTE, DERECHOS DEL AUTOR U OTRO DERECHO PROPIETARIO USADO O INCLUIDO ALLÍ.

SI ALGUNA GARANTÍA SE APLICARE COMO UNA CUESTIÓN DE LEY, SERÁ LIMITADA EN DURACIÓN A LA DURACIÓN DE ESTA GARANTÍA LIMITADA.

ALGUNOS ESTADOS PUEDEN NO RECONOCER UNA RECTIFICACIÓN O LIMITACIÓN DE LAS GARANTÍAS Y/O LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD, DE MANERA QUE LAS RESPONSABILIDADES Y EXCLUSIONES PUEDEN NO APLICARSE.

EL CLIENTE PUEDE TAMBIÉN TENER DERECHOS DIFERENTES Y/O ADICIONALES Y SOLUCIONES QUE VARIÉN DE ESTADO A ESTADO.

EL CLIENTE RECONOCE Y ACUERDA QUE OLYMPUS NO SERÁ RESPONSABLE ANTE DAÑOS QUE EL CLIENTE PUEDA INCURRIR DESDE UN ENVÍO TARDÍO, FALLA DE PRODUCTO, DISEÑO DE PRODUCTO, SELECCIÓN O PRODUCCIÓN, PÉRDIDA DE IMAGEN O DATO, O PERJUICIOS O CUALQUIER OTRA CAUSA, YA SEA QUE LA RESPONSABILIDAD ESTÉ FIJADA EN EL CONTRATO, DAÑO (INCLUYENDO NEGLIGENCIA Y OBLIGACIÓN DE PRODUCTO ERICTO) O DE OTRO MODO. EN NINGÚN CASO OLYMPUS SERÁ RESPONSABLE POR NINGÚN DAÑO INDIRECTO, INCIDENTE, CONSECUENTE O ESPECIAL DE CUALQUIER TIPO (INCLUYENDO SIN LIMITACIÓN A PÉRDIDAS DE LUCRO O PÉRDIDA DE USO), YA SEA QUE OLYMPUS DEBA ESTAR O NO AL TANTO DE LA POSIBILIDAD DE TALES PÉRDIDAS O DAÑOS POTENCIALES.

Las representaciones y garantías hechas por cualquier persona, incluyendo pero no limitado a los concesionarios, representantes, personal de ventas o agentes de Olympus, que sean inconsistentes o en conflicto con o en adición a los términos de la garantía limitada, no serán fijadas sobre Olympus a menos que sean reducidas a escritura y aprobadas expresamente por un oficial autorizado de Olympus. Esta garantía limitada es la declaración completa y exclusiva de garantía en la que Olympus acuerda proveer con respecto a los Productos y reemplaza a todos los acuerdos, interpretaciones, propuestas y comunicaciones pertinentes a los asuntos acerca tratados, previos y actuales orales o escritos. Esta garantía limitada es exclusivamente para el beneficio del cliente original y no puede ser transferida o asignada.

#### ¿QUÉ HACER CUANDO SE NECESITA UN SERVICIO?

El cliente deberá transferir cualquier imagen u otro dato almacenado en un Producto a otro medio de almacenamiento de imagen o datos, y/o retire ninguna película del Producto antes de enviar el Producto a Olympus para hacer un servicio.

EN NINGÚN CASO OLYMPUS SERÁ RESPONSABLE POR ALMACENAR, GUARDAR O MANTENER CUALQUIER IMAGEN O DATO ALMACENADO EN UN PRODUCTO RECIBIDO PARA EL SERVICIO, O SOBRE CUALQUIER PELÍCULA CONTENIDA DENTRO DE UN PRODUCTO RECIBIDO PARA EL SERVICIO, NI OLYMPUS SERÁ RESPONSABLE ANTE NINGÚN DAÑO EN EL CASO DE CUALQUIER DAÑO O IMAGEN QUE SE PIERDA, MIENTRAS SE REALIZA UN SERVICIO (DAÑO INDIRECTO, INCIDENTE, CONSECUENTE O ESPECIAL DE CUALQUIER TIPO (INCLUYENDO SIN LIMITACIÓN A PÉRDIDAS DE LUCRO O PÉRDIDA DE USO)), YA SEA QUE OLYMPUS DEBA ESTAR O NO AL TANTO DE LA POSIBILIDAD DE TALES PÉRDIDAS O DAÑOS POTENCIALES.

Empaquete el Producto cuidadosamente usando bastante material de amortiguación para evitar daños en el transporte y entréguelo al Concesionario Olympus Autorizado que le ha vendido el Producto, o envíelo por encomienda postal paga y asegurada a uno de los Centros de Servicio Olympus. Cuando retorne los Productos para el servicio, su paquete debe incluir lo siguiente:

- 1 Recibo de ventas mostrando la fecha y lugar de compra.
- 2 Copia de la garantía limitada **llevando el número de serie del Producto que corresponda al número de serie sobre el Producto** (a menos que sea un modelo en el que Olympus no coloca número de serie de registro).
- 3 Una descripción detallada del problema.
- 4 Impresiones de prueba, negativos, impresiones digitales (o archivos en disco) si se encuentran disponibles y se relacionan al problema.

Cuando se complete el servicio, el Producto será retornado a su dirección de correo previamente pagada.

#### ¿DÓNDE ENVIAR EL PRODUCTO PARA EL SERVICIO?

Vea la parte titulada "GARANTÍA MUNDIAL" para encontrar el Centro de Servicio más cercano.

#### SERVICIO DE GARANTÍA INTERNACIONAL

El servicio de garantía internacional se dispone bajo esta garantía.

#### Para los clientes de Europa



La marca "CE" indica que este producto cumple con los requisitos europeos sobre protección al consumidor, seguridad, salud y protección del medio ambiente. Las cámaras con la marca "CE" están destinadas a la venta en Europa.



Este símbolo [un contenedor de basura tachado con una X en el Anexo IV de WEEE] indica que la recogida de basura de equipos eléctricos y electrónicos deberá tratarse por separado en los países de la Unión Europea. No tire este equipo a la basura doméstica. Para el desecho de este tipo de equipos utilice los sistemas de devolución al vendedor y de recogida que se encuentren disponibles.



Este símbolo [Directiva 2006/66/CE Anexo I sobre contenedores] indica que se deben separar las pilas usadas en los países de la UE. Por favor no tire las pilas en la basura normal. Por favor utilice los sistemas de reciclaje que existan en su país para tirar las pilas.

## Condiciones de la garantía

- 1 Si este producto sufre algún defecto, a pesar de haber sido usado adecuadamente (de acuerdo con las instrucciones escritas de Cuidados de manejo y Funcionamiento suministrado con el mismo), durante el período de duración de la Garantía Mundial desde la fecha de la compra a un distribuidor Olympus autorizado que se halle dentro del área comercial de Olympus Europa Holding GmbH, tal como se estipula en el sitio web: <http://www.olympus.com>, será reparado o, si Olympus lo considera oportuno, reemplazado, sin coste. Para hacer una reclamación bajo las condiciones de esta garantía, el cliente deberá entregar el producto antes de finalizar el período de duración de la Garantía Mundial al concesionario donde fue comprado el producto o a cualquier Centro de Servicio Olympus dentro del área comercial de Olympus Europa Holding GmbH, tal como se estipula en el sitio web: <http://www.olympus.com>. Durante el período de un año de duración de la Garantía Mundial, el cliente puede presentar el producto a cualquier Centro de Servicio Olympus. Tenga en cuenta que no en todos los países existe un Centro de Servicio Olympus.
- 2 El coste del transporte del producto al establecimiento vendedor o servicio técnico autorizado correrá a cuenta del comprador.

## Condiciones de la garantía

- 1 \*OLYMPUS IMAGING CORP., Shinjuku Monolith, 2-3-1 Nishi-Shinjuku, Shinjuku-ku, Tokyo 163-0914, Japón otorga una Garantía Mundial de un año de duración. Esta Garantía Mundial deberá presentarse en un centro de reparación autorizado por Olympus, para así poder realizar la reparación según los términos y condiciones de la misma. Esta Garantía Mundial solamente será válida si el certificado de Garantía y la factura o ticket de compra son presentados en el centro de reparación autorizado por Olympus. Tenga en cuenta que esta Garantía Mundial es adicional, y que no afectará a los derechos legales garantizados al cliente bajo la legislación nacional aplicable a la venta de bienes de consumo.
- 2 Esta Garantía Mundial no cubre los siguientes casos, y el comprador deberá pagar los gastos de reparación, incluso dentro del período de Garantía Mundial definido anteriormente.
- Cualquier defecto que se produzca debido al uso indebido (tal como una operación no mencionada en Cuidados de manejo u otra sección de las instrucciones, etc.)
  - Cualquier defecto que se produzca debido a una reparación, modificación, limpieza por otros que no sean los servicios técnicos Olympus o un servicio técnico autorizado por Olympus.
  - Cualquier defecto o daño debido a un transporte no adecuado, a golpes, etc. después de la compra del producto.
  - Cualquier defecto o daño que se produzca por incendios, terremotos, inundaciones, tempestades u otros desastres naturales, contaminación ambiental y fuentes irregulares de tensión.

- Cualquier defecto que se produzca por descuido o almacenamiento inadecuado (tal como guardar el producto en lugares con alta temperatura y humedad, cerca de insecticidas, tales como naftalina, o productos químicos nocivos, y otros), mantenimiento inadecuado, etc.
  - Cualquier daño que se produzca debido a pilas gastadas, etc.
  - Daños producidos por penetrar arena, barro, etc. en el producto.
  - Cuando no se adjunte el Certificado de Garantía en el momento de solicitar la reparación.
  - Cuando se haya realizado cualquier modificación en el Certificado de Garantía como año, mes y fecha de compra, nombre del comprador, nombre del establecimiento vendedor, número de serie etc.
  - Cuando el justificante de compra no sea presentado con este Certificado de Garantía.
- 3 Esta Garantía Mundial cubre solo el propio producto. La Garantía Mundial no cubre otros accesorios y equipo, tal como el estuche, la correa, la tapa del objetivo, las pilas, etc.
- 4 La responsabilidad de Olympus bajo esta Garantía Mundial, queda limitada únicamente a la reparación y reemplazo del producto. Cualquier responsabilidad por pérdida o daño indirectos o consecuentes de cualquier tipo que sea incurrido o sufrido por el cliente debido a un defecto del producto, y en particular cualquier pérdida o daño ocasionado a cualquier objetivo, película u otro equipo o accesorio usado con este producto, o ante cualquier pérdida resultante de un retraso en la reparación o pérdida de datos, queda excluida explícitamente. Ello sin perjuicio de las disposiciones establecidas por ley.

## Notas relativas a las condiciones de la garantía

- 1 Esta Garantía Mundial solamente será válida si el Certificado de Garantía ha sido rellenado debidamente por Olympus o un concesionario autorizado o exista cualquier otro documento que contenga una prueba suficiente. Por lo tanto, asegúrese de que su nombre, el nombre del concesionario, el número de serie y fecha de la compra, se encuentren todos completos y se adjunte la factura de compra/venta original (indicando el nombre del concesionario, la fecha de compra y tipo de producto) al Certificado de Garantía. Olympus se reserva el derecho de rechazar un servicio gratuito si el Certificado de Garantía es incompleto o ilegible y si no se adjunta el documento anteriormente citado o sus datos son incompletos o ilegibles.
- 2 Ya que no es posible volver a emitir este Certificado de Garantía, consérvelo en un lugar seguro.
- \* Visite la lista que aparece en el sitio web: <http://www.olympus.com> para conocer la red internacional de servicio Olympus.

## Marcas comerciales

- IBM es una marca registrada de International Business Machines Corporation.
- Microsoft y Windows son marcas registradas de Microsoft Corporation.
- Macintosh es una marca comercial de Apple Inc.
- El logo SDHC/SDXC es una marca comercial.
- Eye-Fi es una marca comercial registrada de Eye-Fi, Inc.
- Todos los demás nombres de compañías y productos son marcas registradas y/o marcas comerciales de sus respectivos propietarios.
- Las normas para sistemas de archivos de cámara referidas en este manual son las "Normas de diseño para sistema de archivos de cámara/DCF" estipuladas por la Asociación de Industrias Electrónicas y de Tecnología de Información de Japón (JEITA).

Es posible que el software en esta cámara incluya software de terceros. Cualquier software de terceros está sujeto a los términos y condiciones, impuestas por los dueños o portadores de licencia del software, bajo las cuales se le suministra dicho software.

Esos términos y otros avisos de software provenientes de terceros, si hay alguno, los puede encontrar en el archivo PDF de avisos de software, el cual viene incluido en el CD-ROM o puede encontrar esta información en <http://www.olympus.co.jp/en/support/msgs/digicamera/download/notice/notice.cfm>

Powered by ARCSOFT.

## ESPECIFICACIONES

### Cámara

<b>Tipo de producto</b>	: Cámara digital (para fotografía y reproducción)
<b>Sistema de grabación</b>	
<b>Fotografías</b>	: Grabación digital, JPEG (según las Normas de diseño para sistema de archivos de cámara (DCF)), 3D: anaglifo
<b>Estándares aplicables</b>	: Exif 2.3, Formato de reserva de impresión digital (DPOF), PRINT Image Matching III, PictBridge
<b>Sonido con fotografías</b>	: Formato Wave
<b>Video</b>	: AVI Motion JPEG
<b>Memoria</b>	: Memoria interna, Tarjeta SD/SDHC/SDXC/Eye-Fi
<b>Núm. de píxeles efectivos</b>	: 14.000.000 píxeles
<b>Dispositivo de captura de imagen</b>	: 1/2,3" (filtro de colores primarios)
<b>Objetivo</b>	: Objetivo Olympus de 4,7 a 23,5 mm, f2,8 a 6,5 (equivalente a 26 a 130 mm en una cámara de 35 mm)
<b>Sistema fotométrico</b>	: Medición ESP digital
<b>Velocidad de obturación</b>	: 4 a 1/2000 seg.
<b>Alcance de fotografía</b>	: 0,6 m a $\infty$ (W), 1,0 m a $\infty$ (T) (normal) 0,2 m a $\infty$ (W), 0,6 m a $\infty$ (T) (modo macro) 0,05 m a $\infty$ (modo supermacro)
<b>Monitor</b>	: Pantalla LCD TFT en color de 3,0", 460.800 puntos
<b>Conector</b>	: Multiconector (conector USB, toma A/V OUT)
<b>Sistema de calendario automático</b>	: 2000 hasta 2099
<b>Entorno de funcionamiento</b>	
<b>Temperatura</b>	: 0°C a 40°C (funcionamiento) / -20°C a 60°C (almacenamiento)
<b>Humedad</b>	: 30% a 90% (funcionamiento) / 10% a 90% (almacenamiento)
<b>Fuente de alimentación</b>	: Una batería de iones de litio Olympus (LI-42B)
<b>Dimensiones</b>	: 100,6 mm (anchura) × 60,3 mm (altura) × 20,5 mm (prof.) (sin incluir los salientes)
<b>Peso</b>	: 138 g (con la batería y la tarjeta)

## Batería de iones de litio (LI-42B)

<b>Tipo de producto</b>	: Batería recargable de iones de litio
<b>Voltaje estándar</b>	: CC 3,7 V
<b>Capacidad estándar</b>	: 740 mAh
<b>Duración de la batería</b>	: Aprox. 300 recargas completas (varía según el uso)
<b>Entorno de funcionamiento</b>	
<b>Temperatura</b>	: 0°C a 40°C (durante la carga)

## Adaptador USB de CA (F-2AC)

<b>Número de modelo</b>	: F-2AC-2B/F-2AC-1C/F-2AC-3C/F-2AC-4C/F-2AC-5C/F-2AC-1D/ F-2AC-3D/F-2AC-4D/F-2AC-5D/F-2AC-6D
<b>Alimentación</b>	: CA de 100 a 240 V (50/60 Hz)
<b>Salida</b>	: F-2AC-2B: DC 5 V, 500 mA F-2AC-1C/F-2AC-3C/F-2AC-4C/F-2AC-5C/F-2AC-1D/F-2AC-3D/F-2AC-4D/ F-2AC-5D/F-2AC-6D: DC 5 V, 550 mA
<b>Entorno de funcionamiento</b>	
<b>Temperatura</b>	: 0°C a 40°C (funcionamiento) / -20°C a 60°C (almacenamiento)

El diseño y las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

# OLYMPUS

<http://www.olympus.com/>

## OLYMPUS IMAGING CORP.

Shinjuku Monolith, 3-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japón

## OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.

3500 Corporate Parkway, P.O. Box 610, Center Valley, PA 18034-0610, EE.UU. Tel. 484-896-5000

### Asistencia técnica (EE.UU.)

24/7 Ayuda automatizada en línea: <http://www.olympusamerica.com/support>

Soporte telefónico al cliente: Tel. 1-888-553-4448 (Llamada gratuita)

El horario de atención de nuestro soporte telefónico al cliente es de 9 am a 9 pm  
(Lunes a viernes) ET

<http://olympusamerica.com/contactus>

Las actualizaciones de los software Olympus se pueden obtener en:

<http://www.olympusamerica.com/digital>

## OLYMPUS EUROPA HOLDING GMBH

Locales: Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Alemania

Tel: +49 40-23 77 3-0 / Fax: +49 40-23 07 61

Entregas de mercancía: Bredowstrasse 20, 22113 Hamburg, Alemania

Correspondencia: Postfach 10 49 08, 20034 Hamburg, Alemania

### Asistencia técnica al cliente en Europa:

Visite nuestra página web <http://www.olympus-europa.com>

o llame a nuestro TELÉFONO GRATUITO\* : **00800 - 67 10 83 00**

para Austria, Bélgica, Dinamarca, Finlandia, Francia, Alemania, Italia, Luxemburgo,

Países Bajos, Noruega, Portugal, España, Suecia, Suiza, Reino Unido

\* Por favor, tenga en cuenta que algunos proveedores de servicios de telefonía

(telefonía móvil) no permiten al acceso o requieren el uso de un prefijo adicional para los números de llamada gratuita (+800).

Para los países europeos que no figuran en la relación anterior y en caso de no poder conectar con el número antes mencionado, utilice los siguientes

NÚMEROS DE PAGO: **+49 180 5 - 67 10 83 ó +49 40 - 237 73 4899**

El horario de nuestro servicio de Asistencia técnica al cliente es de 09:00 a 18:00 (CET, hora central europea), de lunes a viernes.